AÑO XIII

ATRASADO 20 CENTIMOS

La Voz de Navarra

PAMPLONA, DOMINGO 28 DE JULIO DE 1935.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1707.--Oficinas y Talleres: CAPATERIA 10

30 JUL. 1935 MADRID

Emeroteca Municipal Plaza de la Villa MADRID

RECUERDOS

GLORIAS DE NAVARRA

Hemos llegado con la poderosa emoción de siempre al sagrado recinto de este legendario cenobio de Orreaga (Roncesvalles), precisamente en la festividad tan significada del triunfo de la Santa Cruz. Sabido es que la Iglesia la celebra el día 21 de julio, en conmemoración de aquel soberano triunfo contra los almohades que los cristianos peninsulares coaligados obtuvieron el día 16 de julio de 1212. Triunfo en el que tomaron parte destacada los vascos, y entre ellos los nabarros, al mando de aquel gran rey que se llamó Sancho el Fuerte, y cuyos despojos mortales están aquí, en esta peregrina capilla de San Agustín del monasterio de Orreaga, convertida desde el año 1912 en panteón real.

Hoy nuestros recuerdos parecen animarse de una reviviscencia especial. Todo concita a la meditación. Por una parte, el ambiente augusto de Orreaga, cuya aura parece absorbida toda entera por la irradiación del monasterio. Dentro de sus confines desde que se pone la planta en su jurisdicción mística, la cruz de los peregrinos diríase ganado por la afección hierática hacia el sagrado lugar. Hay sitios que imponen el silencio como el primer tributo de rigor que la emoción del pasado exige al viajero que llega. Nos hemos sentido también presa del genio del pasado, que parece encantarnos a través de ese lenguaje mudo que nos lanza desde las piedras, desde las tumbas, desde las aras, desde los relieves sorprendentes que el arte ha creado. Como abstraídos y replegados sobre nosotros mismos, y queriendo administrar cumplidamente la emoción del día, nos hemos dirigido en esta festividad de hoy al sitio donde reposa uno de los grandes artífices de la memorable jornada, el gran rey nabarro, el último de la verdadera estirpe vasca, Sancho el Fuerte. "Gallardo, más que un león", como lo apellida su trovero Guillermo de Anelier, era el rey vasco varón de soberana prestacia física. Su contemporáneo don Jaime el Conquistador, quien, como ya es sabido, le visitó en Tudela, dice de una de estas visitas: "...Vimos que era de tan aventajada estatura que Nos...", y hay que tener en cuenta que, según Bernard Descoll, don Jaime era "más alto que otro un palmo..." Mas su robustez de cuerpo, con ser tanta, no lo era como su magnanimidad que, repartida a lo largo de su dilatada existencia, fué abundante en rasgos de la más alta prosapia espiritual. Virtudes eximias dió de sí tan singular varón. Era, ante todo, un gran temperamento. "Fogoso e iracundo—dice Campión—, se domó a sí mismo a la voz de la religión y del honor". Característica suya, y muy relevante, por cierto, era el valor, y la guerra no le imponía jamás, si bien su generosidad no le lanzó a ninguna injusta. Esta misma hazaña de la jornada de las Navas de Tolosa prueba con creces lo estrenuo de su temperamento. Calcúlese cómo estaría guardada aquel día la tienda del poderoso Miramamolín, señor "de Tripol e Barbería fasta Túnez, e de Túnez fasta Alguer, e de Alguer fasta Zeita. Marruecos e toda la tierra de Fez". Aunque haya que desechar mucho de los millares de esclavos negros y de los tres mil camellos y de los otros efectivos que se cuentan, ¿quién duda que el núcleo de resistencia provisto para la defensa de tan poderoso caudillo sería formidable? De todas formas, allí fué, impetuoso, el monarca nabarro, y cargando con el mayor empuje, en unión de sus huestes, logró romper la resistencia, hacer trizas las cadenas y terminar con la batalla, rubricando él con su espada gloriosa esta gran jornada, llamada después el Triunfo de la Santa Cruz, y trayendo trozos de aquellas cadenas a Nabarra. Sabido es que en memoria de tan extraordinario acontecimiento, uno de los más salientes de aquella centuria y, desde luego, contra la morisma, de mucha mayor eficacia que las Cruzadas de antes y de después, don Sancho inscribió las cadenas en el escudo de Nabarra. Mas con ser grande el éxito logrado por el caudillo vasco, no fué menor el rasgo de perdonar los agravios recibidos del rey de Castilla e incorporarse a las tropas expedicionarias contra los moros, que en cantidades imponentes afluían contra el reino de éste. "Se venció a sí mismo, empresa más ardua que la de vencer a los moros..." y por defender la Cruz no le importó salvar al mismo tiempo los Estados del felón Alfonso", ha dicho Campión.

Pero no fué tampoco esto sólo. Dos rasgos más, y verdaderamente egregios, que demuestran la generosidad de su espíritu. No se negó a tratar, a instancias de los obispos, con los reyes de Castilla y de Aragón, aun cuando no había hecho más que recibir vejámenes de ellos—"intentaron privarme de mi reino", decía en carta al obispo de Iruña—, y el haber acatado la bula de Celestino III, quien le amonestaba de tener tratos con los moros, enemigos de Nuestro Señor, si bien el monarca nabarro, a renglón seguido, formuló sus protestas contra lo que él creía una combinación del rey castellano, amenazado gravemente por las negociaciones diplomáticas del rey nabarro para la defensa de sus Estados contra las demasías de aquél. Entonces, como tantísimas veces luego, la Religión sirvió a los monarcas de Castilla para echonestar ambiciones inconfesables.

En la memorable batalla de las Navas de Tolosa intervinieron, además de los nabarros, los bizkainos, al mando de don Diego López de Haro. Unos y otros se sacrificaron con exceso, y lo hicieron tan sólo porque el triunfo de los moros pudiera traer notorios quebrantos a los intereses religiosos. Los nabarros no obtuvieron la compensación natural que aquella prestación implicaba, la de que se les devolviera cuanto se les había arrebatado inicuamente por el rey de Castilla, quien, según Labayru, lo reconoció así estando para morir. Como reconoció asimismo que debía devolver a don Diego López de Haro el Señorío que también le había arrebatado. Lo asombroso es que los dignatarios eclesiásticos, que tan diligentes se mostraban para hacer apellidos contra los enemigos de Nuestro Señor, concitando al efecto a los príncipes cristianos, no tuvieran el mismo celo para que se repusiera la justicia cuando uno de estos príncipes, de menor escrúpulo que el debido a la misma ley de Nuestro Señor, despojaba inicuamente a los otros de lo suyo. Porque si un deber empujaba a aquellos príncipes a tan alto cumplimiento, es claro que el mismo deber obligaba a no robar.

GURBINDO.

Los judíos perseguidos por Hitler

—oOo—

Reciben ofrecimientos del Ecuador

QUITO.—El Gobierno del Ecuador acaba de ofrecer 500.000 hectáreas de terreno a los judíos alemanes. La oferta ha sido hecha bajo la forma de acuerdo firmado por el Presidente de la República y ratificado por el Parlamento del Ecuador y por el Comité para el estudio de la Agricultura, Industria y Emigración en la República del Ecuador.

Este Comité es corresponsal de la Liga para la Colonización Territorial Judía, cuya organización principal radica en París.

Varias extensiones de terreno, en todas las cuales puede procederse a la construcción, han sido puestas por el Gobierno a disposición del Comité por Períodos de tres a cinco años.

Se estima que los terrenos cedidos a los exilados judíos podrán albergar a 50.000 familias.

Al propio tiempo, el Ecuador se dispone a admitir en su nación a un número considerable de obreros industriales especializados.

La mayoría de los judíos exilados huyen a Palestina, pero Palestina no podría albergar a todos los judíos perseguidos por el terror nazi, que así encuentran ahora en el Ecuador un refugio donde vivir y trabajar sin peligro de persecución.

Los puntos principales del acuerdo son:

1.º Las nuevas colonias serán construídas en cuanto sea posible por el método de cooperativas.

2.º No solamente usarán de los terrenos entregados los judíos. También podrán establecerse en ellos los ciudadanos de otros pueblos oprimidos.

3.º Las condiciones de colonización impiden emplear a ningún natural del país. Pero, sin embargo, a los refugiados podrá permitírseles trabajar después en solidaridad con los ecuatorianos.

—oOo—

EN MARCELIANO

—oOo—

Cariñoso obsequio a Primitivo Erviti

Con la animación que es de suponer celebróse ayer en el popular restaurant "Casa de Marceliano", que es tanto como decir dentro de uno de los marcos más típicos para tal fiesta, la cena con que elementos "pamplonicas" de la más rancia alcurnia festejaban a Primitivo Erviti, otro popularísimo pamplonica que, residiendo como se sabe en París, desde hace muchos años, no deja de venir en cuanto puede a su txoko de Pamplona. Y no sólo esto, sino que pamplonés que se llega a París encuentra en él todo lo que hace falta en cuestiones de informes, dirección y asesoramientos, que no es poco. Con todos estos antecedentes, unidos a lo clásico de su temperamento y a sus condiciones de carácter expansivo y cordial, esencialmente "pamplonica" además, no es extraño que posea una red de amistades, vasta y profunda. Y estos amigos íntimos organizaron ayer en su honor una cena. No hace falta describirla estando en ella Erviti y el cónclave "pamplonica" anfitrón. Hubo "temple" abundante para comer, para hacer chistes y hasta discursos. El amigo Barón, otros de los pamplonicas de cepa, le dedicó unos versos como suyos, bien escritos, muy clásicos y cordialmente sentidos. Ni qué decir tiene que Erviti agradeció emocionado esta relevante prueba de amistad y cariño que le dedicaron sus amigos íntimos y con ellos todos cuantos en Pamplona le conocen, que no son pocos.

También hubo tirada de placas que se proyectaron, además, sobre el fondo simpático de otro "txoko" pamplonica de grata memoria siempre, la fuente de Santo Domingo. Total de la jornada, unas horas de gran efusión y ed rancio sabor "pamplonica" en obsequio de este lealísimo pamplonés que se llama Primitivo Erviti.

No hay que decir tampoco que el servicio fué excelente en todos los aspectos como es tradición en "Casa de Marceliano", tan típica para los pamploneses como para todos los navarros.

—oOo—

Panorama de la canícula

Julio y agosto se funden en una hoguera de oro bajo el sol. Oro en los rastrojos, en las eras y en las trojes. En los graneros, todavía poco. Ahora el trajín es del campo a la era, y más ya en la era que en el campo. Las carretas van y vienen sin cesar y dejan regueros de espigas por el camino polvoriento; cosecha del Padre Celestial para los gorriones y las hormigas... Cantan las cigarras en el campo repelado y saltan de acá para allá, con vuelo torpe, entre los cañones mochos y amarillos. La tierra, desvanecida blandamente hasta aquí bajo las altas mieses, se recuece a pleno fuego canicular, y las perdices comienzan a buscar con disimulo el socavón propicio para el nido.

Ya las gavillas están casi todas en las eras contiguas al río. Hay montones que se han desmenuzado en un espeso mar, sobre el que pasa el trillo veloz, al galope de las mulas. Y hay otros grandes montones acumulados en un extremo. En otras eras ya han trillado, y aprovechando el escaso airecillo de la tarde, aventan la parva con sus pesadas palas de madera. Poco a poco se va discerniendo el oro viejo de la paja, del oro rubio del grano. Oro nuevo y tierno que tiene la delicada tersura y hasta la fragancia de lo recién nacido. Aun ha de pasar por la criba del cedazo que lo acrisolará más y lo hará entrar limpio en las blancas talegas. Cuando el escaso viento cesa, queda todavía una tolvanera seca e inmóvil en el aire denso, que estimula la sed harto irritada por el sol. El botijo de barro que se guardaba a la sombra, entre paños húmedos, corre de mano en mano hasta agotarse. Entonces un rapaz baja al río a llenarlo, y buscando un lugar propicio bajo los álamos, el mismo se sumerge, con delicia, hasta los muslos

Entre tanto, llega el crepúsculo y la noche, lo cual no quiere decir reposo como en el resto del año. Si persiste el viento levantado al atardecer, sólo se interrumpe la faena para cenar con prisas, allí mismo, en torno a las piedras, donde la dueña, con su pañolito blanco a la cabeza, ha ido disponiendo, sobre la servilleta de lino, la vasta cazuela de bacalao o de fritanga que siempre exhala un apetitoso aroma de pimientos, la hogaza morena de corteza recia y rizada y la bota de vino, guardada con tanto esmero como el botijo. Hay prisas por aprovechar con usura esta ráfaga, que en cualquier momento puede cesar. Todos se levantan con el último bocado y vuelven a su faena. Muchas noches no hay luna. El farolillo colgado de la pértiga del carro esparce una luz turbia, indecisa. Es bastante. Casi ni precisan de ella, pues basta el rumbo del viento. Es un afán unánime, acuciado por constante inquietud. ¿Qué pasaría si lloviera? El viento mueve con frecuencia nubes pasajeras. Pero no son éstas las más temibles; pasan leves, desgajadas, como negras sombras sin consistencia, y otra vez queda el cielo cuajado de estrellas de plata. En cambio, hay un nublado terrible, denso, tan abajo, que parece formarse en la misma falda del otro lado del monte. Es como un pelotón de nubes macizas que avanza a paso lleno en una atmósfera caliginosa. Los trilladores tiemblan al verlo asomar por la parte de poniente. Puede pasar y descargar en otros campos lejanos. Pero mientras se acerca, ellos se precipitan a amontonar de nuevo la parva, que ya estaba tendida, y a proteger con las lonas y las sábanas de los carros, con los mismos trillos, con toda suerte de defensas, los montones de gavillas que esperan su turno. Un aguacero sobre la mies indefensa sería la ruina de la cosecha, cuando ya se la contaba próspera y segura a las puertas del granero. El viento es entonces como un vaho de horno; sopla con extraña violencia en andanadas silenciosas. Instintivamente han callado los cantares sobre las eras, y sólo se oyen voces imperiosas que evocan el mando breve y tajante de los barcos cuando se levanta marejada. Nadie se vuelve a casa. En el descampado de la era, unos barren afanadamente, con sus ásperas escobas de retamas secas; otros echan el toldo sobre el carro y lo convierten en un granero improvisado. Y todos, a cada paso, escudriñan el cielo con inquietud.

—¡Ya está encima!— grita uno, extendiendo la mano.

Efectivamente, espaciados, con un son macizo, como de gotas de plomo, comienzan a caer grandes goterones, que son absorbidos al instante por la tierra seca. Son el preludio obligado del aguacero. Pero, por esta noche, todo queda en amenaza, y de madrugada, otra vez brillan los luceros en el cielo diáfano.

Viene un nuevo día de calina y bochorno. Sol; llamas por todo el cielo. Alguna paloma que se lanzó incauta sobre las eras, vuelve a la sombra del tejado, con desmayado batir de alas. Los pájaros se esconden bajo los árboles quietos. Todo lo más, en un vuelo corto, llegan hasta el cauce, y entre los ruellos se asoman al borde del agua. Duele en los ojos la cruda reverberación de la atmósfera. No obstante, es preciso aguantar la chicharrera, con las palas dispuestas a la más leve bocanada de viento.

A mediodía el Angelus" de la campana vecina deja caer su lento tañido, que parece contagiado de la modorra del ambiente. Del otro lado del puente se ven venir, al tiro de unas mulas cansinas, dos carros más, colmados de gavillas. El mozo que da vueltas en el trillo, con el sombrerete sobre los ojos, comenta con palabras borrosas de somnolencia:

—Más fajinas para el mayorazgo.

Y responde el viejo labrador, que se ha descalzado la alpargata, en la que pincha alguna paja, aguda como una arista.

—No sé a qué tanta prisa en traer más parvas. Va a llover.

—¿Qué dice, padre; que va a llover? ¿Dónde ve la nube?

—Ya asomará. Tiene que llover. De esta tarde no pasa.

Genaro Xaxier VALLEJOS

Del momento

EL DIA DEL LIBRO VASCO

Magnífica idea la que ha tenido el Batzoki de Sabin-Etxia. Se trata de celebrar todos los años una fiesta dedicada al Libro Vasco, igual que su homónima para el libro en general. Sabemos por una triste experiencia que el libro en general tropieza con dificultades de colocación y concretamente el libro vasco, el cual no tiene por desgracia ni la extensión de mercado que el otro ni tampoco una tradición tan larga. Quiere decirse que si trabajo cuesta vender el libro en general, el vasco ha de suponer un esfuerzo mucho mayor. Hay que airearlo, pues, e insistir muchísimo sobre él y hacer propaganda reiterada que no decaiga un momento. Sólo así podrá soñarse en colocar libros vascos. El enemigo mayor que tiene el libro vasco no está en que él, por vasco, no se lea o se lea menos. El terrible embozado es otro, el de que, sencillamente, no se lee. Hay muchas, muchísimas gentes que no leen libros, muchas a quienes trae sin cuidado esta función tan augusta de la espiritualidad humana y que es uno de los índices más claros de elevación moral. Habrá que desarrollar, pues, esta obra que se anuncia, a base de arbitrar medios para inducir a las gentes a que lean. Es seguro, seguríssimo, que si la costumbre de leer en general estuviera más extendida, se leería el libro vasco mucho más también. El asunto quiere ora en el mismo punto de arranque. Hay que buscarle solución aquí lo primero. Somos de opinión —que nos permitimos aportar a los ideadores de tan bello proyecto— de que este empeño tan benemérito no se adscriba tan sólo a vender el libro vasco un día o varios al año, no, sino de que ensanche un poco más su radio de acción. Podría abarcar, ahí donde se instituyera, a organizar permanentemente la propaganda en torno del libro. Uno de los medios podría ser el de velar por el anuncio constante en la prensa y en todos aquellos sitios donde se pudiera. Esto nos parece muy obvio. Para un periódico resulta un poco embarazoso, aunque tenga voluntad para ello, el preocuparse de llevar un índice constante de los libros, pero estimamos que, a poco interés que tenga por la cosa vasca y por ende, por el libro vasco, no se llegaría a un anuncio metódico, bien discurrido y llevado dentro de las posibilidades de su organización. Es idea que en todo caso debe meditarse y desarrollarse en sus simpáticas perspectivas.

DEVOLUCION DE LOS GLASIS

La Prensa de ayer ha dado la noticia de que los glasis de la Taconera han sido devueltos al Ayuntamiento de Pamplona, que los tenía reiteradamente solicitados por motivos muy poderosos, además del que son suyos, entre ellos de salubridad público. Pues bien, la justicia del hecho ha suscitado ditirámbicos elogios para el señor Gil Robles. Mañana probablemente le haremos hijo adoptivo y pronto le dedicaremos una calle aquí donde Sancho el Fuerte y tantos hijos ilustres de Navarra no la tienen todavía. Cotizar alborozadamente "concesiones" de éstas y atribuirlos al favor de un político en vez de a la justicia de una causa, es un índice de deyeción política. Donde la gente se aficiona a ver descender estos "favores" más de la influencia del político que de la justicia del problema por el que se reclama, es que se vive ya en precario, dependiendo en todo momento de la voluntad del "donante". De donación y no de otra cosa quieren dar aspecto a esta concesión de los glasis, cuando todo el mundo sabe que por derecho propio y por la fuerza de los antecedentes en el asunto y por los motivos aducidos en la petición, el reconocimiento a favor del Ayuntamiento era un caso de justicia. No queremos regatear con este comentario mérito alguno a las gestiones que la representación en Cortes pueda tener, sino sencillamente recalcar la necesidad de que rechacemos para pedir justicia ese tono quejumbroso y llorón q. llegamos a Madrid con demasiada frecuencia, esa endeblez espiritual que supone el decir que nos avergonzamos de pedir cosas, como parece insinuar uno de los comentaristas del "favor". Ni hay que emplear tampoco ditirambos ni elogios desmedidos. A hacer justicia viene obligado todo el mundo.

LA CUESTION DEL AGUA

Deducimos del tono de la polémica entre la Empresa y el Ayuntamiento que aquella no tiene fundamento para dejar de hacer las obras a que una razón inscrita en el fondo mismo de la concesión, sino en la letra, le obliga. Hay que tener en cuenta que el motivo fundamental de la concesión fué el de abastecer al vecindario de agua. Claro que se va a decir que de cierta cantidad de agua, pero también habría que objetar que, en efecto, de cierta cantidad de agua que se reputaba suficiente dadas las necesidades de entonces, que naturalmente so son las de ahora. Una razón de estricta justicia no habrá de obligar a la Empresa a costearse gastos para asegurar al consumo de ahora una mayor holgura, no prevista en la letra de la concesión. Conforme.

Pero, subsistiendo, como subsiste, en el fondo de la concesión, el compromiso de abastecer al vecindario—no importa que deje de estar consignado de manera tan categórica—, porque es claro que la razón de la concesión fué este abastecimiento, la Empresa debe proveer a que éste, suficientemente compensado por el Ayuntamiento, se logre siempre. Precisamente por esta misma razón, el Municipio no puede desasirse tampoco del problema, cargando la responsabilidad a la Empresa. El pueblo de Pamplona tiene derecho a quedar abastecido de un servicio tan indispensable como es el agua.

Y más que a la Empresa lo reclamará al Ayuntamiento para que él proceda con aquélla en tal forma que el abastecimiento quede asegurado. Y la verdad es que mientras andan dirimiendo este pleito, el pueblo resulta el pagano.

EL CASO DE LA Sta. ARIZ

Sabido es que el Ayuntamiento acordó sacar a concurso una plaza de Médico puericultor. En el anuncio se pedía la presentación de los méritos de los concursantes y se establecía como condición preferente la de ser de Pamplona. En cuanto a méritos la señorita Ascensión Ariz presentó un gran expediente, por de pronto era Médico Puericultor, con título especial otorgado por la Escuela de Puericultura, de Madrid, título que stá otorgado a pocos médicos. Y en cuanto al requisito de ser de Pamplona, era la única concursante que lo llenaba. Parece lo natural que el nombramiento se hiciera a su favor. ¿Qué pasó? No lo sabemos, hay quien asegura que no se le nombró por ser mujer, lo cual, sobre ser una injusticia manifiesta y no prevista además en las condiciones del concurso, revelaría en nuestro Municipio la existencia de algún foco ginófobo, si intempestivo siempre mucho más ahora en que la mujer va ganando derechos por todas partes. El hecho es que porque sí, los concejales desestimaron al único concursante que llenaba las condiciones del anuncio. Se recurrió a la Diputación y ésta ha estimado el recurso, obligando al Ayuntamiento a que cumpla con las condiciones del concurso. El Ayuntamiento declaró desierto el Concurso pero la Diputación le ha hecho ver tras nuevo recurso, que habiendo creado el anuncio inteses de tercero, es improcedente esta declaración. Anteayer se ha visto en el Ayuntamiento este escrito de la Diputación y se ha acordodado preguntar al asesor acerca de lo que procede hacer.

MINISTRO DE VIAJE

—x—

El señor Aizpún en Pamplona

Ayer a mediodía llegó de Madrid el Excelentísimo señor Ministro de Industria y Comercio señor Aizpún, el cual fué visitado por gran número de amigos suyos en cuanto tuvieron conocimiento de su estancia en nuestra ciudad.

COLONIAS ESCOLARES

—oOo—

Instalación de la segunda tanda en Fuenterrabía

El día 26, al atardecer, y después de un viaje feliz, llegaban a Fuenterrabía cuatro autobuses que llevaban 120 niños navarros y varias profesoras que los atendían y cuidaban. Era la segunda expedición de niños de ambos sexos que han de par un mes en la playa de Fuenterrabía.

La magnífica Casa Colonia recobró la animación que durante unas horas había quedado suspendida, pues por la mañana, a las ocho y media, habían salido los mismos autobuses con los simpáticos niños, de cutis tostado por el sol y de rostros llenos de vida, terminando su veraneo de un mes en la Colonia.

Con los niños marcharon a Fuenterrabía algunos señores del Patronato y de la Caja de Ahorros Navarra, la entidad que han de bendecir las generaciones presentes y futuras por el impulso que se ha propuesto dar a esta grandiosa obra de regeneración de la raza.

Los niños de esta segunda tanda fueron despedidos en la Caja de Ahorros por el señor Presidente de la Diputación, don Juan Pedro Arraiza, los vocales del Consejo de la Caja señores Eleta, Angulo y Ardanaz; por el Director, don Ramón Bajo; por varios miembros del Patronato de Colonias Escolares y por las familias de los pequeños viajeros.

Durará esta colonia hasta el 26 de agosto. La forman niños de Pamplona, Tafalla, Estella, Alsasua, Olazagutía, Artozqui, Oroz Betelu, Aoiz, Marcilla, Cascante, Allo, Ibero, Campanas, Uztárroz, Mendigorría, Larraga, Arguedas, Berbinzana, Tudela y Pitillas.

Por el árbol y el paisaje

—oOo—

Los autores premiados en un Concurso

Resultado del concurso de cuentos, historietas, fábulas, etc., sobre el árbol:

El día 25, a las once de la mañana, en uno de los salones de la Excma. Diputación tuvo lugar, ante numerosa concurrencia, el acto de abrir las plicas con el siguiente resultado:

Premio de 250 pesetas. Lema A. L. G. "Ikertxo".—Autor, don Jesús Monzón, de Pamplona

Idem de 250 pesetas. Lema "Esperando la mano de nieve.—Autor, don Rafael García Serrano, de Pamplona.

Idem de 100 pesetas. Lema "Los bosques son el bien etc. Plinio".—Autor, don Luis Alava Santu, de Vitoria.

Idem de 100 pesetas. Lema "Nihli Prius Fide.—Autor, don Carlos Diez Gorostiaga, de San Sebastián.

Idem de 100 pesetas. Lema "Los árboles hablaron".—Autor, M. del Camino Oscoz, de Güesa.

Idem de 100 pesetas. Lema "Arbos Day".—Autor, don Enrique Povedano, de Madrid.

Idem de 100 pesetas. Lema "Fervor".—Autor, don Jesús de Lucas, de Fuenterrabía.

Idem de 100 pesetas. Lema "Osasuna".—Autor, don Luis Otamendi, de Pamplona.

Idem de 50 pesetas. Lema "Montañés de Pila".—Autor, don Fermín Mugueta, de Pamplona.

Idem de 50 pesetas. Lema "Tiembla antes de cortar un árbol".—Autor, don Miguel Esparza, de Pamplona.

Idem de 50 pesetas. Lema "Regimiento Infantería número 14".—Autor, don Mario de la Viña, de Gijón.

Idem de 50 pesetas. Lema "El cuento del viejo roble del Aralar".—Autor, don Pedro María Irujo Ollo.

Idem de 50 pesetas. Lema "Vidas".—Autor, Agustina de Auñamendi.

Idem de 50 pesetas. Lema "Como el Cedro del Líbano".—Autor, P. Carmelo de Jesús, C. Descalzos, Pamplona.

Idem de 50 pesetas. Lema "Paz y Trabajo. Autor, don Tiburcio Osacar, de Pamplona.

Idem de 50 pesetas. Lema "La encina y su retoño".—Autor, don Agustín Ochoa de Olza, de Pamplona.

El secretario de la Hermandad, HUMBELINO DE URMENETA.

ABISINIA E ITALIA

—oOo—

Mussolini reduce la misión de la S. D. N. a intentar la reanudación del arbitreje

Ginebra. — La S. D. N. ha hecho pública la declaración de Mussolini quien manifiesta, aunque veladamente, que la S. D. N. no puede hacer otra cosa que intentar la reanudación del arbitraje que venía practicándose por la Comisión nombrada al efecto, dejando a ésta el estudio de la cuestión. En caso contrario, Italia habría de estudiar si le convendría o no seguir perteneciendo a la Sociedad de Naciones.

--Se le acusa de haber hecho figurar dos veces en los libros cada partida de gastos,

--Sí, señor; pero es que me habían mandado que llevase la contabilidad por partida doble.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3,00 %
Imposiciones anuales	4,00 %
Imposiciones semestrales	3,60 %
Cuentas corrientes a la vista	1,50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nueva Marina.

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Atallo, Arriba Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Iasaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla Sangüesa, San Esteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

M.C.D. 2022

Información de la vida local

Ecos de sociedad

VIAJES

—Vino de Urdiain don Javier Ochoa.

Regresó de Madrid el procurador de los Tribunales don Joaquín del Olmo.

—Procedentes de Roncesvalles se encuentran en San Sebastián los señores de Santo-Suarez (don Pedro).

—Regresó de Lecumberri el vicepresidente de la Diputación, don Juan Pedro Arraiza.

—Marchó a Borja el culto catedrático del Seminario don Teodoro Inchauste.

—De Santander han llegado a Tudela el médico don Jesús Villar con su señora y hermana la bella señorita María Villar.

—Volvieron de Zarauz don Luis Ortega y señora

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 19 — Pamplona

—Se encuentra en San Sebastián la señorita María Josefa Moreno.

—Se encuentran en San Sebastián la señorita María Josefa Moreno.

—Salió para Algorta la señorita Adelaida López Urmeneta, profesora del Instituto Suárez, de Granada.

—De Bilbao h allegado a Tudela don Manuel Amigot.

—Fué a Zaragoza, donde pasará una temporada, la señorita María Carmen Rodríguez Rastra.

—Procedente de La Coruña se encuentra en Tudela con su familia don Francisco Añino.

Muriel
ODONTOLOGO—García Castañón, 4

—Ayer salieron para Burguete, donde pasarán la temporada estival, las distinguidas señoritas Miren y Jesusita de Aranzadi.

—Marchó a Tudela el concejal don José Burgaleta.

—A la misma ciudad ribereña don Carmelo Iturre.

—De Madrid h avenido don José Luis Ureta.

—De Zaragoza se ha trasladado a Tudela la señorita Mercedes Domínguez.

Contabilidad y Cálculo Mercantil
ENRIQUE AYARRA
CIUDADELA, 13, SEGUNDO

—De Roma ha venido con objeto de predicar un triduo en Santo Domingo, el Reverendo Padre Manuel Cuervo.

—De Tudela han salido para San Sebastián don Ruperto Cuadra con su señora e hija Adoración.

—Veranea en Burguete el director de "La Vasconia", don Eugenio Gortari.

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Se ha trasladado provisionalmente a Estafeta, 49 y 51, primero izqda.

—Se encuentra en Tudela con su señora el culto veterinario de Corella don Ramón Suescun.

—Salió para Yanci con sus hijos doña María Soncena de Iundain.

—Veranea en Ituren con su familia don Joaquín Urisarri.

—Vino de Villafranca don Fructuoso Alonso.

—Veranea en Olagüe con su familia don Vicente Santesteban Elola.

—Regresó de Santesteban el culto procurador de los Tribunales don Vicente Sanjulián.

VARIAS

Ha sido nombrado Juez de uno de los distritos de Barcelona el culto magistrado de esta Audiencia Territorial don Alfonso Rodríguez Dranguet, a quien felicitamos.

—Tras brillantes oposiciones ha obtenido plaza de profesora en las Escuelas municipales de Donostia, la distinguida señorita baztandarra Albertina de Azkarate, por lo que le damos nuestra enhorabuena.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AZARNAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

NATALICIOS

En su casa de Tafalla ha dado a luz felizmente un robusto niño, primer fruto de su matrimonio, doña Catalina López Goñi, esposa del director de "La Voz de la Merindad", don Miguel Guirguet.

—También ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña doña Satur Larumbe, joven esposa del industrial de esta plaza don Aquilino Arteaga.

Reciban los venturosos padres nuestra enhorabuena.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9 segundo, Pamplona

PETICION DE MANO

Por los señores de Goiburu y para su hijo Jesús, culto farmacéutico de Leitza, ha sido pedida al conocido industrial de esta plaza don Marcos Hidalgo, la mano de su bellísima y simpática hija Shole, quedando fijada la boda para el 11 del próximo mes de Agosto.

Con tan fausto motivo entre los novios se cruzaron valiosos regalos.

Reciban los futuros esposos y sus distinguidas familias nuestra felicitación por anticipado.

Balneario de Belascoain
(NAVARRA)
BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)
Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.
Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.
ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.
INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain. Pamplona.

DE LA ALCALDIA

—×—

El Sr. Mata niega la existencia de una epidemia

Ayer al mediodía no pudimos entrevistarnos los periodistas con el alcalde de la ciudad, don Tomás Mata, por estar en la sesión que la Junta de Sanidad celebraba en el Gobierno civil.

SOBRE LA SUPUESTA EPIDEMIA DE PARALISIS INFANTIL

Por la noche tuvimos ocasión de hablar con el señor Mata, preguntándole por lo tratado en la sesión de la Junta de Sanidad, a lo que eludió responder, manifestándonos únicamente que el señor Gobernador daría nota de todo lo acordado.

Un periodista volvió a preguntar: ¿Es cierto que existe epidemia de parálisis infantil?

A lo que el señor Mata contestó con un no rotundo. Unicamente —agregó— ha habido los casos de los que ya les dí cuenta a ustedes días pasados, sin que se haya registrado ningún otro.

MADERAS
De pino Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

AHIS LAS CADENAS
De primera calidad
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 20 — TELEFONO 2244

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	3,50 " "
Libretas ordinarias	3,00 " "
Cuentas corrientes a la vista	1,50 " "

OFICINAS CENTRALES: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes). Chafián 1-1 bajo la Chapitela. Agencia en el Mercado del Matadero 1-1

NOTICIAS Y SUCESOS

—×—

Un auto contra un joven y un joven contra un auto

—oOo—

Sustración de joyas valoradas en doce mil pesetas

—oOo—

Delincuencia infantil

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento se presentaron ayer para recibir asistencia facultativa las siguientes personas:

Pedro Mari Aldave de 2 años, de quemaduras de primero y segundo grado en el pecho y brazos, de pronóstico reservado, con leche hirviendo.

Enrique Elizondo de 13 años, de perdigonada en brazo derecho.

Eduardo Aristu de 11 años, de perdigonada en piernas y pecho.

María Sagrario Sota de 2 años, de hematoma en parietal derecho de pronóstico reservado, por caída.

Carlos Jiménez de 12 años, de perdigonada en la espalda.

A. D. de 23 años, de herida contusa en cuero cabelludo y erosiones en la cara, por caída de bicicleta.

Joaquín Santos de 19 años, de herida contusa en cuero cabelludo y pómulo izquierdo por caída.

Miguel Goñi de 9 años, de fractura de costillas lado derecho, epíxtasis y contusión en la nariz de pronóstico reservado, por caída.

Candelario Urbelz de 43 años, de fractura peroné por su tercio inferior, por caída.

Lucio Cibriain de 36 años, de contusiones, erosiones en brazo y erosiones en la mano izquierda, por agresión.

Pablo Saez de 10 años, de fractura de tibia tercio medio, por atropello de bicicleta.

Además se practicaron seis reconocimientos para bagage.

PEQUEÑO ROBO

De Artajona comunican que días pasados se cometió un robo en el establecimiento del alpargatero de dicha villa Pedro Ruiz Gil, desapareciendo veintiún pesetas que se guardaban en la caja; habiendo resultado autor del hecho el menor de diez años Juan Munarriz Morentin, el cual ha sido puesto a disposición del Tribunal Tutelar de Menores.

FRUTA VERDE

De Lerín comunican la detención de tres muchachos de 14 años los cuales sustrajeron manzanas de un huerto de Francisco Guembe, violentando al afecto con una herramienta la puerta de entrada, por cuyo motivo han sido puestos a disposición del Tribunal de Menores.

JOVENZUELO APLICADO

En Estarri Aranaz ha sido detenido el joven de 15 años Luis García Gorriz por haber sustraído del cajón del mostrador de la tienda de don Manuel Lete 14,60 pesetas que le fueron ocupadas.

PEQUEÑAS DENUNDIAS

La benemérita de Lamierrita ha denunciado a un vecino de Arizcun por infringir la ley de pesca; la de Elizondo a un vecino también de Arizcun por no llevar luz en la bicicleta que conducía; y la de Eulate a otro ciclista de aquella villa por el mismo motivo que el anterior.

ATROPELLO DE AUTOMOVIL

De Olagüe comunican que noches pasadas fué atropellado en la plaza de aquella villa por un automóvil que pasaba a marcha muy moderada el joven de aquella villa Miguel Ibarrola, de 18 años, quien al correr jugando con otros fué a chocar materialmente con el automóvil citado.

UN FRESCO

También de Olagüe comunican la detención del vecino de dicho pueblo Luis Aguinaga por allanar la morada de su convecino Luisa Urteaga y maltratar a esta a consecuencia de una reyerta sostenida el día anterior.

DISPARO AL AIRE

En el pueblo de Zabalhizo noches pasadas un disparo de escopeta desde la ventana de su casa el vecino Mario Velas Sembroiz, el cual confesó el hecho, pero lo justificó diciendo que lo había hecho al aire para asustar a unos jóvenes que al salir de la taberna un tanto alegres le arrojaron algunas piedras contra su casa, por cuyo mativo ha sido puesto a disposición del Juzgado.

OTRO ATROPELLO DE AUTOMOVIL

Cerca de Oricain, en la carretera general, fué atropellado noches pasadas por el automóvil N. A. 3937 el joven de esta capital Félix Vals Zozaya, el cual resulót con una herida contusa en la frente y conmoción cerebral de pronóstico reservado.

AL JUZGADO

Por conducto de la Comisaría de Vigilancia, donde se presentó la correspondiente denuncia, ha sido puesto a disposición del Juzgado el vecino de esta capital Juan Martínez Perea, a quien se le acusa de amenazas y malos tratos.

SUSTRACCION DE UN RELOJ DE ORO Y UNA PULSERA DE DIAMANTES

En la Comisaría de Vigilancia ha presentado una denuncia Carmen Abad Resaire, de 28 años, vecina de Ablitas, denunciando que en Tudela, y mientras realizaba unas compras en un establecimiento le habían sustraído un reloj de oro y una pulsera de brillantes, valorados en doce mil pesetas.

La Policía se halla practicando las gestiones propias del caso para dar con el autor o autores de la sustracción.

CURADOS EN LA CASA DE SOCORRO

En la Casa de Socorro ha sido asistido de quemaduras de primero y segundo grado en el pecho y brazos el niño de 2 años Pedro Mari Aldave, que tuvo la desgracia de que se le cayera un puchero de leche hirviendo. Curado de primera intención fué conducido a su domicilio, Tejería, 37, primero.

—En la misma Casa de Socorro fué asistido también de lesiones de pronóstico reservado, producidas en una desgraciada caída, el niño de 9 años Miguel Goñi, el cual una vez asistido convenientemente fué trasladado a su domicilio, Avenida de Roncesvalles, 15, bis, quinto izquierda.

GOBIERNO CIVIL

—×—

Normalidad sanitaria en Navarra

—×—

Lo de la parálisis infantil es una invención

SESION DE LA JUNTA DE SANIDAD

El Gobernador, señor de Sola, nos manifestó en nuestra habitual visita de ayer que por la mañana había celebrado bajo su presidencia sesión de trámite la Junta Provincial de Sanidad, en la cual se despacharon diversos asuntos relacionados con el abastecimiento de aguas de los pueblos de Goizueta, Undiano, Artaza, Ugar, Cizur Mayor y Menor, Imbuluzqueta, Echavacoiz y pabellones benéficos de Barañain, Lavadero de Lesaca y otros más.

En esta sesión, nos dijo el Gobernador, se trató ampliamente de la cuestión sanitaria y en ella se dió cuenta por el Inspector de Sanidad señor Jimeno del estado sanitario de Navarra y su capital que en términos generales es satisfactorio, pudiendo asegurarse terminantemente que cuantos rumores han circulado y circulan acerca de la parálisis infantil carecen en absoluto de fundamento. No ha habido ni hay actualmente en Pamplona más casos que los que se determinaron días pasados; es decir, uno que se presentó el mes de Junio y tres más en el de Julio; uno de estos desgraciadamente, seguido de defunción, más los dos que había en otras localidades de la región sin que por el número ni por la intensidad de ellos se pueda afirmar que son de carácter alarmante ni mucho menos epidémicos.

Insistió mucho el señor Sola acerca de este punto, diciéndonos que saldrá al paso de cuantas noticias se propaguen para causar alarma en la población.

DESPACHO OFICIAL Y UNA INSCRIPCION

Nos dijo, por último, que había recibido muchas relaciones de donativos hechos por los Ayuntamientos y vecindario con destino a la suscripción abierta para regalar una bandera a la Guardia civil, relación que empezaría a facilitarla el lunes que viene; y que había recibido varias visitas, entre ellas la del comandante de la Guardia civil, señor Espinosa, de los abogados Borja y Monzón, del alcalde de Mendavia y del secretario de la U. G. T.

NOTAS JUDICIALES

—oOo—

Dos condenas y una absolución por el Tribunal de Urgencia

Juzgado de Aoiz.—Absolviendo libremente a Manuel Iturria Otín del delito de tenencia de arma de fuego de que venía acusado por el Ministerio Fiscal.

Juzgado de Estella.—Condenando a Segundo Salcedo por el delito de atentado a dos meses y un día de arresto mayor, accesorias y pago de costas.

Juzgado de Estella.—Condenando a Emilio García Saez como autor de un delito de tenencia de arma de fuego sin licencia a la pena de un mes y un día de arresto mayor accesorias y pago de costas.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS:

Margarita Urriza Egaña.

Koldobika Miren San Julián Arenzana.

Fermín Zarraluqui Zalduendo.

Enrique Santiago Pascual Diez.

DEFUNCIONES: Ninguna.

MATRIMONIOS: Ninguno.

Lejía "LA NAVARRA"
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafranca

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Un industrial por insolentarse al efectuar un reconocimiento en su mercancía, el Inspector Veterinario.

Cuatro vecinas por depositar basura en la vía pública.

Uno por causar daños en el arbolado.

Uno por conducir el automóvil careciendo de carnet.

Otro por implorar la caridad pública.

Tres por infracción del Código de Circulación.

NIÑOS HERIDOS

Sobre las nueve menos cuarto de la noche de anteayer penetraron a coger fruta en la huerta que en el camino de la Fuente del Hierro posee el fondista de esta capital Agapito Viscarret, los niños Eduardo Aristu, de 11 años, domiciliado en la calle Mayor 75 segundo; Carlos Jiménez, de 12, residente en Pozoblanco 6, quinto derecho, y Enrique Elizondo, de 13, en Descalzos, 32, quinto.

El dueño de la finca, que se encontraba en la huerta, en cuanto los vió entrar, armado de una escopeta de caza que tenía hizo dos disparos simultáneos contra los chicos, hiriendo a los tres de sendas perdigonadas en diferentes partes del cuerpo.

Poco después de ocurrir el hecho fueron conducidos los heridos a la Casa de Socorro donde se les apreció heridas de escasa consideración.

El agresor fué detenido y puesto a disposición del Juzgado.

BOLETIN RELIGIOSO

EN LOS PP. CARMELITAS

Solemnes cultos a la Santísima Virgen del Carmen en la iglesia del Carmen de Pamplona, dedicados por los Padres Carmelitas V. O. Tercera Carmelitana, Semana Devota y Cofrades del Escapulario.

Todos los días:

Por la mañana, a las seis y media, misa en el altar de la Virgen, con el ejercicio del mes en su honor.

Por la tarde, a las siete y media, rosario, ejercicio del mes con cánticos populares.

* * *

Triduo de la "Semana Devota" a su Patrona la Virgen Santísima del Carmen, los días 26, 27 y 28 de Julio:

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, ejercicio del Triduo, sermón y cánticos.

Predica los tres días el R. P. Benedicto de San José, O. C. D., de Valencia.

* * *

Función extraordinaria el día 28:

Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general.

A las diez misa solemne cantada y sermón.

Después de la misa mayor se dirá otra rezada.

Expuesto el Santísimo, quedará de manifiesto hasta la función de la tarde.

EN SAN AGUSTIN

Desde el día 20 del actual se celebra en la iglesia parroquial de San Agustín solemne novenario que la Obra de la Adoración Real, Perpetua y Universal dedica al Santísimo Sacramento, pidiendo por la pronta Beatificación de S. S. Pío X.

A las ocho de la tarde, rosario, novena, acto de reparación y reserva.

Los días 26, 27 y 28, tendra lugar la novena a las siete y media, y en ella predicará el R. P. Marcelino Ereño.

El domingo, 28, tendrá lugar la misa de comunión general a las ocho de la mañana. Estará expuesto el Santísimo Sacramento ese día, hasta que termine la función de la tarde.

TANDAS DE SANTOS EJERCICIOS PARA SACERDOTES EN LA CASA DE "CRISTO-REY" DE TUDELA

Este año se darán solamente dos: la primera, dará comienzo el primero de Septiembre por la noche para terminar el 7, al medio día; la segunda el 3 de Noviembre para terminar el 9, a las mismas horas.

Se ruega a los señores Sacerdotes soliciten habitación cuanto antes.

Todos los días celebrarán la Santa Misa.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 28, en la iglesia de San Saturnino.

* * *

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA

Hoy domingo, día 28, celebrará esta Asociación la comunión mensual para la Sección de menores, en la iglesia de Jesús y María a las ocho de la mañana.

EN JESUS Y MARIA

Solemne novena a San Ignacio de Loyola, del 23 al 31 de los corrientes.

Por la mañana se hace la novena en las misas de seis y media y ocho, con plática.

Por la tarde, a las siete y media, exposición mayor, rosario, novena, cánticos, reserva y adoración de la reliquia.

El día 31, en la función de la tarde, será el panegírico del Santo por un R. P. de la Compañía de Jesús.

EN LOS CAPUCHINOS

Día 28 de Julio.—Solemne función de la Venerable Orden Tercera de Capuchinos.

Por la mañana, a las siete, comunión general y misa para los hermanos difuntos.

Por la tarde, a las cuatro y media, la función de costumbre.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 (días ordinarios).

Misas a las seis, siete, ocho y diez, los domingos, con plática en la de las ocho y en la de las diez.

Por la tarde, exposición a las seis y media.

EN SAN IGNACIO

Todos los días, misa cada media hora, de seis a diez y a las once; los festivos, a las doce.

Todos los domingos, en la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves:

Por la mañana, a las ocho, comunión de los Coros de lis Jueves Eucarísticos.

Por la tarde, Hora Santa.

EN SAN SATURNINO

DIA MISIONAL MENSUAL

Hoy, domingo, día 28, se celebrará en esta parroquia la función mensual en la forma siguiente:

Por la mañana, a las ocho, comunión de niños y niñas.

Por la tarde, la función misional será a las ocho.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.--Don Juan Adot, Ansoleaga, 15, cuarto.

San Nicolás.--Don Pablo Gúrpide San Nicolás, 41, segundo.

San Juan.--Don Sergio Iraizoz, Navarrería, 41, segundo.

San Lorenzo.--Don Fidel Sola Navas de Tolosa, 23, primero izquierda.

San Agustín.--Don José Vera, Roncesvalles, 10, quinto izquierda.

FARMACEUTICO

Señor Ibañez, Paseo de Sarasate, treinta y dos.

Señor González Boza, Chapitela, 22.

Señor Iribarren, San Saturnino, 18.

-: Anuncios breves :-

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 9'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE ALQUILA espaciosa bajera. Carlos III 21 bis, informes primero izquierda.

Empleos

ANUNCIO

Marina de Guerra solicita el cabo Angel Vidal, escribir Centro de Movilización y Reserva número 1, Madrid.

Compras

SE DESEA COMPRAR CASA.—Razón en esta Administración.

Enseñanza

PROFESORA francés y piano habiendo practicado en importante colegio de Francia, ofrécese para dar lecciones, casa y a domicilio.—Mary Soret. Navarrería, 16. primero.

Huéspedes

MATRIMONIO desea huésped, igual para dormir, sitio céntrico.—Informes en esta Administración.

Traspasos

TIENDA Géneros Blancos, Camisería, con pocas existencias, mejor calle de Pamplona. Referencias: Zapatería, 35, tienda. Arroniz.

Ventas

VENDO estantería y utensilios de ultramarinos. Informarán en esta Admón.

SE VENDE un perro Setter cazador para pluma.—Para informes, dirigirse a don Leonardo Urra, (Valle de Ega), Murieta.

VENDO chalet situado en lo mejor del Ensanche con todo confort; facilidades en el pago, lo mismo lo alquilaría.—Informes en esta Administración.

SE VENDEN puertas, balcones y ventanas procedentes del derribo del Crédito Navarro. Informes en la misma obra.

TERNERO recién nacido se vende.—Magdalena, 18, Elías Soto.

SE VENDE coche 5 H. P., en muy buen estado.—Informes: Yarnoz, guarnecedor de Automóviles—Avenida de Tafalla, 1, Pamplona.

DE GANADO. De los pastos de la finca "Arrobi" de Burguete ha desaparecido el ganado que se reseña a continuación. Un potro de un año, castaño, calzado de la pata derecha, estrella en la frente y marcas de hierro G. G. Z. Si alguno supiere su paradero, dirigirse al que suscribe. Burguete, 24 de julio de 1935.—Joaquín Villanueva.

COCHE Ford 2 plazas, falso cabriolet 13 HP. se vende. Informarán Plaza Pablo Iglesias, 2, bajo.

MAÑANA, lunes, dará principio la liquidación de 1.800 pares que hace la casa Prieto López.

ESCOPETA fuego central calibre 12, gatillos ocultos, expulsor automático, cinco enganches. Avenida Roncesvalles, 15, primero.

Varios

SE ARRIENDA caserío en Loza con ciento sesenta y cinco robadas de muy buena tierra y junto a la famosa balsa llamada de Loza. Informes en el Palacio de Iza.

OPOSICIONES A POLICIA. — Ordenada convocatoria "Gaceta".—Carrera de porvenir; no se exige Bachillerato ni curso Escuela Policía.—Sueldo ingreso 3.750 pesetas más 500 de indemnización.—Preparación completa por funcionario del Cuerpo.—Informes GATELL, Avenida Galán (Chalets Salanueva).

"Iruña" Nuevo Restaurant
Comidas a todas horas.
Servicio esmeradísimo, a la carta y por cubierto completo.
Amplios comedores para bodas y banquetes.
DOÑA BLANCA DE NAVARRA, (antes Mercaderes). Junto a Casa Unzu. Pamplona

M.C.D. 2022

DEL EXTRANJERO

Una explosión vuela una fábrica y causa 32 muertos

Pombo llega a Bogotá

Autobús arrollado por un tren. 16 muertos

En Nueva York es asaltado el "Bremen" y lanzada al agua la bandera alemana.

Madrid, 27 (23'30)

LA BANDERA ALEMANA, AL AGUA

Nueva York. — Grupos de elementos al parecer comunistas, en número de unos 1.500 subieron a bordo del vapor alemán "Bremen" que estaba para salir de este puerto, al objeto, según se dice, de retrasar la salida del referido vapor. Entre los asaltantes y la tripulación, apercibida a la defensa, se entabló una lucha violenta cuerpo a cuerpo, de la que una persona resultó herida de un balazo en la ingle y otras muchas de golpes.

Los asaltantes se hicieron dueños de la situación y arrancando la bandera alemana, la tiraron al agua. Dióse aviso a la policía, destacándose 500 guardias, quienes, trasladados al barco, lograron reducir a los asaltantes a tiro limpio. La situación fué dominada por la policía que procedió a hacer detenciones Se dice que los asaltantes querían amarrar a una mujer al mástil, cerrar las cadenas que la sujetaban con una llave y tirar ésta al agua, para retrasar así la salida del barco. Varios de los marineros hubieron de recibir asistencia facultativa por golpes y heridas recibidas en la pelea. Se dice que el asalto obedece a que determinaron elementos querían significar una viva protesta por los métodos que emplean los nazis en sus luchas contra los judíos y las religiones.

DEPORTADOS A SU TIERRA

Wáshington. — El Presidente de la República señor Roosevelt ha dispuesto que 150 asesinos, ladrones y traficantes en drogas heróicas sean sacados de las cárceles en donde están y conducidos a la frontera para ser deportados a los países de donde proceden.

ACCIDENTE DE AVIACION CON 2 VICTIMAS

Chicago. — En el Aeródromo Curtis Reynolds ha perecido, efecto de un accidente de aviación, el conocido piloto Duane Howard. Una muchacho de Filadelfia que volaba con él, en calidad de discípula, llamada Virginia Thomas ha resultado gravísimamente, herida muriendo después en el hospital.

FORMIDABLE EXPLOSION EN UNA FÁBRICA DE MUNICIONES

Milán. — En una fábrica de municiones situada cerca de Taino ha ocurrido una formidable explosión. Se ha comprobado el fallecimiento de 32 personas a consecuencia de la misma, contándose entre los muertos 25 mujeres. Hubo dos explosiones, la primera de las cuales fué espantosa, la segunda se produjo tres horas más tarde pero no tuvo los efectos de la primera y apenas causó destrozos.

Se rompieron cristales a muchas millas de distancia

Milán. — La fábrica en la cula se ha registrado la formidable explosión está situada en una colina sobre la aldea de Taino. La explosión se produjo en el departamento de relleno de las bombas. La mayoría de los empleados en la misma eran mujeres. Hubo dos explosiones, la primera de las cuales se causó a las tres y media de la tarde. A consecuencia de esta explosión voló el edificio y sus efectos fueron tan terribles que se comprobó la rotura de cristales a muchas millas del sitio en donde había ocurrido aquella. En el momento, verdaderamente trágico de la explosión, salieron despedidos con fuerza restos humanos de las víctimas, cascotes y trozos, los cuales fueron proyectados así mismo a grandes distancias.

Hasta el momento presente no han podido precisarse las causas de la explosiones.

POMBO, EN COLOMBIA

Bogotá. — A las 10,52 de la mañana, hora local, llegó el aviador español Juan Ignacio Pombo. Salieron a recibirle familiares que tiene en ésta y una comisión de oficiales de aviación y delegación de la colonia española. Figuraba también entre el séquito un ayudante del Presidente de la República.

Piensa salir para Panamá el próximo martes.

EL JEFE DEL PARTIDO CATOLICO, DECLINA

La Haya. — En vista de que no ha podido hallar las asistencias necesarias de varios de los partidos políticos, el Jefe del partido católico señor Albesee ha declinado el encargo de formar gobierno.

INUNDACIONES EN MEXICO

México. — Se han producido grandes inundaciones en Aguas Calientes. A consecuencia de las mismas han fallecido 12 personas y han resultado heridas 20.

AUTOBUS ARROLLADO POR EL EL TREN

Habana. — Comunican de Matanzas que, al arrollar el tren de mercancías a un autobús que, repleto de personal, iba a presenciar unas regatas, han resultado muertas 15 personas, siendo muchos los heridos. El autobús procedía de Habana y el accidente se produjo en un paso nivel de la carretera central.

DESMINTIENDO UNOS RUMORES

Addis Abbeba. — El ministro de Negocios Extranjeros de Abisinia y la Legación inglesa, han manifestado que no tienen noticia alguna sobre un supuesto incidente anglo-abisinio de frontera en la Somalia británica, en el que según los rumores que han circulado habían resultado tres muertos.

Noticias de Madrid

El Ministro de Trabajo expone los planes a realizar urgentemente para aliviar el paro obrero

No cree Martínez Barrio se celebren elecciones en tanto no cambien las circunstancias políticas actuales

Para Largo Caballero pide el Ministerio público treinta años de reclusión mayor

Madrid, 27 (23'30)

RECURSO CONTRA LA SENTENCIA QUE CONDENO A ROJAS

El letrado defensor del capitán Rojas ha formalizado el recurso de casación por infracción de ley que ante la sala segunda del Supremo interpuso en tiempo y forma contra la sentencia que en junio pasado dictó la Audiencia provincial de Cádiz en la causa por los sucesos de Casas Viejas contra el expresado capitán.

El recurso se funda en el número uno del artículo 849 de la ley de Enjuiciamiento criminal, toda vez que, concurriendo en el caso lsa circunstancias de exención 4, 6, 8, 11 y 12 del ratículo 8 del Código penal, el Tribunal infringió—dice el recurrrente—tales preceptos, no aplicándolos, así como también infringió el número el número 1 dle artículo 9 en relación con el expresado, al mismo tiempo que infringió el número 2 del artículo 107 de la ley del Jurado y el principio general del derecho, de que en caso de duda, debe estarse a lo que favorezca al procesado.

El Tribunal consideró jurídicamente la existencia de las contestaciones afirmativas dadas por el Tribunal del Jurado a las preguntas 1, 3 y 4, y al examinar las contestaciones también afrimativas a las preguntas 5, 7, 8, 9, 10, 11 y 15, no las valoró del mismo modo al considerar que en el caso enjuiciado, no concurrían, no ya las circunstancias eximentes alegadas por la defensa, sino la causa primera del artículo 9 del Código penal, en relación co naquellas, sin considerar que en el último caso y por no haber usado de la facultad concedida en el número 2 del artículo 107 de la ley del Jurado, infringía el principio general de que en caso de duda debe estarse a lo que favorezca al procesado.

El recurso, que es muy extenso, pues trata por separado y ampliamente cada uno de los motivos en que se fundó, termina con la súplica de que se dicte sentencia casando y anulando la recurrida y reemplazándola por otra que absuelva libremente a don Manuel Rojas.

AFAN DE TRABAJAR DE CHAPAPRIETA

El señor Chapaprieta manifestó a los periodistas que había celebrado conferencias con algunos banqueros y entre ellos con el director del Banco Hispano-Americano y los señores Ruiz Senen y Bas, hablando, entre otras cosas, de la conversión de Deudas.

Se mostró el ministro muy complacido por la marcha de los fondos públicos en Bolsa, y referente a los bonos oro dijo que según los últimos datos conocidos, parece ser que existe menos cantidad de la que se suponía en poder de los extranjeros.

Manifestó, asimismo, su optimismo con relación a la recogida de bonos oro y conversión de Deuda y que en el último Consejo de Ministros había hecho una exposición de la situación económica de España, exponiéndola con toda crudeza, y que quedó muy satisfecho del apoyo que sus compañeros de Gobierno le prestaron para resolverla y para aplicar la ley de restricciones, en la que hay que actuar enérgicamente y sin contemplaciones.

Agregó—po rúltimo—que aprovechando las vacaciones parlamentarias, se podría trabajar sin descanso y es su deseo que el Consejo se reúna una vez a la semana, para así dedicarse con más atención al estudio de los problemas citados.

EL MINISTRO DE LA GUERRA EN GUADALAJARA

Est amañana salió en automóvil con dirección a Guadalajara el ministro de la Guerra, acompañado del subsecretario, general Fanjul, del jefe de Estado Mayor Central, general y ayudantes.

El objeto del viaje fueé el asistir a la inauguración del monumento que perpetúe la memoria de los muertos en campaña del arma de Ingenieros.

Fueron recibidos en Guadalajara por las autoridades, y en el acto de inauguración pronunciaron discursos el subsecretario y Gil Robles.

El ministro visitó la Academia, los talleres de aeronáutica y los de la Hispano Suiza y el Colegio de Huérfanos de guerra, donde fué ibsequiado con un refresco.

Terminadas estas visitas, regresó a Madrid, llegando al Palacio de Buena Vista a l auna y media de la tarde.

UNA PARTIDA DE JUEGO SORPRENDIDA

El ministro de la Gobernación, al recibir alos informadores, dijo que anoche fué sorprendida por la policía una partida de juego, y que estaba dispuesto a que esto terminase.

No me molestan—agregó—las quejas y advertencias que se hagan sobre este particular, pues lo que quiero es poner remedio a lo que a este respecto viene sucediendo.

LA JORNADA DEL SEÑOR LERROUX

El jefe del Gobierno estuvo en su despacho hasta las dos menos veinte.

Durante la mañana recibió las visitas del ex ministro señor Cantos y del ministro de la Gobernación.

Al abandonar la Presidencia dijo el señor Lerroux a los periodistas que una comisión del pueblo de Aguilar de la Frontera le entregó un pergamino conteniendo el nombramiento de ciudadano de honor que le había hecho aquel Municipio.

Dijo también que le había visitado su médico, doctor Jiménez Encina, acompañando al secretario del Ayuntamiento de Ronda (Málaga), que le hizo entrega de un oficio comunicándole que aquella corporación municipal había acordado dar su nombre a una calle de la población.

Por último, manifestó que esta tarde iría a su finca de San Rafael y, por consiguiente, no acudiría a su despacho oficial.

BIEN CERRADAS ESTAN, DICE BARCIA

El jefe del Partido de Izquierda Republicana hizo comentarics delante de los periodistas acerca del momento poltico actual. Refiriéndose al ciere de las Cortes, ha manifestado que, para la campaña antirepublicana que venían haciendo las Cortes, lo mejor que ha podido suceder es su clausura, pues en toda labor ha venido demostrándose que stán a espaldas del país, sin poder hacerse cargo de los graves problemas planteados en los días en que vivimos. Se manifestó muy agradecido a las constantes pruebas de cariño y simpatía que estaba recibiendo estos días con motivo de sus últimas intervenciones parlamentarias. Dijo tam bién que, por tener que ausentarse de Madrid, no podía aceptar un banquete que se le ofrecía para hoy por elementos republicanos de los distintos partidos así como por periodistas de prensa republicana.

SE REUNEN LOS JEFES DE IZQUIERDA

Se han vuelto a reunir los jefes de los Partidos de Izquierda señores Sánchez Román, Azaña y Martínez Barrio. Según informa "Heraldo de Madrid", los tres partidos han llegado a un acuerdo respecto a puntos y soluciones que abarcará la política que se proponen desarrollar.

LO QUE DICE MARTINEZ BARRIO

Un redactor de "Heraldo de Madrid" ha preguntado al Jefe del Partido de Unión Republicana señor Martínez Barrio acerca de sus impresiones sobre el pacto de los partidos de izquierda.

—De hecho, aunque no de manera plena todavía, contestó, hemos llegado a un acuerdo sobre los puntos y soluciones que abarcará la inteligencia de los partidos de izquierda, en cada uno de los problemas que se van a afrontar.

—¿Qué misión, le preguntó el periodista, le parece a usted que es la de las Cortes actuales?

—La de votar una ley electoral y la de prepararse a bien morir. Ni pueden hacer más ni seguramente harán.

—¿Cree usted que se verificará alguna vez la consulta electoral?

—No creo que haya elecciones, y menos las que piensa el Gobierno, mientras no se ensaye y practique eficazmente una política pacificadora. Con la tribuna cerrara, con la prensa sometida a censura, clausurados los centros y dirigida la administración municipal por comisiones gestores de partido, la convocatoria electoral sería una burla al país. No está el tiempo para bromas de esta clase.

¿ENTENTE DE LLIGUISTAS Y MAURISTAS?

"Heraldo de Madrid" trae un suelto en el que dice "La Vpnguardia" de Barcelona que el Jefe del Partido Republicano Conservador tiene el propósito de unir sus fuerzas a las de Lliga Regionalista. La noticia no ha podido ser confirmada por ausencia del señor Maura".

LOS PLANES DE LA JUNTA NACIONAL CONTRA EL PARO FORZOSO

El Ministro de Trabajo hizo a los periodistas las siguientes manifestaciones:

Acogiéndose a las exenciones tributarias que se preveen en la Ley contra el Paro forzoso, se han constituído en Madrid las siguientes sociedades: Inmobiliaria Metropolitano, por un capital de millón y medio de pesetas, Inmobiliaria Progreso por quinientas mil; Señor Larios por 2 millones 10 mil; Compañía Hipotecaria, un millón, y Gómez Acebo, pch cuatro millones y medio.

Como parece que en el Ayuntamiento de Madrid se ponen algunas dificultades para el otorgamiento de licencias gratuitas, me ha puesto al habla con Salazar Alonso, quien se ha mostrado extrañado de ello e inmediatamente ha cursado órdenes para que se eviten estos casos y se den las máximas facilidades. También me he entrevistado con el Ministro de la Gobernación, el cual sé también que ha reiterado la recomendación a los Ayuntamientos de que cumplan las disposiciones legales referentes al asunto y cooperen e nla obra que el Gobierno se propone realizar en orden a la sdlución del problema del paro forzoso. Se han publicado los pliegos con las condiciones para la construcción y reforma de edificios públicos para lo cual hay destinados, como se sabe, doscientos millones de pesetas. Estas se invertirán en ampliación y desarrollo de estas obras y en primas a los Ayuntamientos, Diputaciones y Empresas particulares.

También la Junta Nacional contra el paro ha hecho gestiones cerca de los ministros para que abran concursos destinados a las concesiones de rimas a construcciones de interés general, como caminos vecinales, servicios de higiene, supresin de pasos a nivel, etcétera.

Manifestó también el señor Salmón que se había emprendido la reorganización de los servicios del ministerio del Trabajo, determinándose un horario fijo que será de 9 de l amañana a 2 de la tarde.

EL PROCESO CONTRA LARGO CABALLERO

La Fiscalía general de la República, en el proceso que la Sala segunda del Supremo sigue a Largo Caballero, enjuicia la responsabilidad de éste. Dice que con pretexto de que el resolverse en Octubre último la crisis planteada, habían entrado a formar partep del Gobierno tres ministros pertenecientes al partido de Acción Popular, varios elementos políticos, con actitud de insurrección armada contra el Gobierno legítimo, pretendieron por medios violentos derrotarle.

A continuación da cuenta de las bajas que con ocasión de aquella subversión sufrió el ejéército. Luego se refiere a los edificios destruídos o damnificados, calculando que los daños se elevan a diez millones. Luego hace un extenso relato de la acusación del procesado, y dice que los hechos relatados constituyen un delito de rebelión militar definido en el artículo 237 del Código de Justicia Castrense. Es responsable criminal y civilmente de dicho delito en el concepto que señala el número 2.º del artículo 238 del Código citado.

Ha incurrido por tanto en la pena de 30 años de reclusión mayor y accesorias. Debe incorporársele además el pago de las costas procesales, y deberá respnoder en una vigésima parte de los daños ocasionados en los edificios públicos, sin perjuicio de la responsabilidad total a que solidaria y subsidiariamente debe ser condenado, según el artículo 109 del Código penal.

EL SEÑOR ROCHA LLEGO A BURGOS

El subsecretario de Gobernación manifestó esta noche a los periodistas que el ministro de Estado, señor Rocha habí allegado a Burgos, donde pernoctará continuando después su viaje a San Sebastián.

La caricia de tus manos es el beso de un clavel

—¡Adulador!... Pues, mira, no se trata de ningún perfume para hechizarte sino, sencillamente, del famoso **Jabón Richelet.**

El más recomendable para conservar la belleza de la piel, porque evita y corrige las imperfecciones cutáneas (granos, sarpullidos, rojeces y asperezas), y tonifica el cutis con su espuma sedosa y abundante que penetra por los poros eliminando todas las impurezas. El **Jabón Richelet** conserva hasta el último momento un aroma discreto y de buen tono, que cautiva por su delicada fragancia de puro clavel.

95 céntimos nada más cuesta la nueva pastilla económica de prueba; pero se sigue vendiendo la **pastilla grande de 1,80,** que será la que usted continuará usando cuándo note sus eficaces resultados.

EN PERFUMERIAS, DROGUERIAS, FARMACIAS Y BAZARES

JABON RICHELET

LABORATORIO RICHELET

San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

"Qué descansada vida la del..." que sólo tiene por misión lustrar suelos y muebles con el famoso "ENCAUSTICO ALIRON".

La vida en las regiones

En la cárcel de Valencia se propinan equivocadamente unos medicamentos y fallecen dos reclusos

Recepción del "Artabro", el buque en que irá la expedición Iglesias al Amazonas.

En Barcelona frustran un atraco los Mozos de Escuadra.-Varias muertes por insolación. Un hombre carbonizado.

Madrid 27 (23,30)

EL REGRESO DEL Sr. ESCALA

Barcelona.—Ha regresado de Madrid el consejero de Hacienda señor Escala, quien celebró entrevistas con varios ministros para la resolución de distintos asuntos de su departamento.

LA ENTREGA DEL „ARTABRO"

Valencia.—Esta mañana, a la sdiez, ha tenidolugar en los astilleros de la Unión de Levante la entrega del buque "Artabro", del Patronato de la expedición Iglesias, al Amazonas.

Asistieron las autoridades y numerosos invitados.

El doctor Marañón, en nombre del Patronato, pronunció un discurso agradecien do la colaboración de los astilleros.

El capitán Iglesias pronunció también un discurso, que, como el del doctor Marañón, fué radiado.

También habló el alcalde de Valencia.

Después de los discursos, las autoridades e invitados subieron a bordo del "Artabro" y realizaron una excursión mar adentro.

RECLUSOS ENVENENADOS

Valencia.—El médico de la Cárcel Modelo ordenó hoy administrar un purgante a los reclusos Francisco Girau Gallego, delincuente habitual; Bartolomé Mut, a disposición de la Dirección General de Seguridad; Andrés Zurdo, delincuente habitual a disposición de la Audiencia por robo; y Jtime Pío Baldrich.

Equivocadamente se les dió un medicamento venenoso, muriendo los dos primeros y encontrándose en grave estado los otros dos.

Inmediatamente se dió cuenta de lo ocurrido al presidente de la Audiencia, quien ordenó abrir el correspondiente sumario, con objeto de depurar las responsabilidades.

No hay temor al MAREO en los VIAJES tomando ONDOIBIL

REYERTA FAMILIAR

Zaragoza.—Anoche fué requerida la presencia de la Guardia civil en una casa del pueblo de Lamuela, donde se habí desarrollado una reyerta familiar, a consecuencia de la cual había resultado un anciano herido.

La guardi acivil se presentó en el lugar indicado y averiguó que Francisco Jiménez, viudo. y su hija Luisa, de 52 años, habían discutido. Luisa dió a su padre un violento empujón, derribándole, con tan mala fotuna que fué a caer por las escaleras, pro duciéndose dos heridas graves.

VICTIMA DE UNA INSOLACION

Zamora.—En el pueblo de Villaseco, el obrero agrícola Hanuel Martín, fué encontrado muerto en el campo, a consecuencia de una insolación.

Las madres que crían aumentan la leche en cantidad y calidad con el acreditado tonificante VINO ONA

AHOGADO POR IMPRUDENCIA

Tarazona de la Mancha.—Bañándose en el ría Jucar cuando hacía la digestión, el joven Matías Martínez Jiménez, de 21 años, tuvo la desgracia de perecer ahogado.

VISITANDO AL PRESIDENTE

San Ildefonso.—El Presidente de la República recibió en audiencia al gobernador civil de Segovia, don Enrique Meneses, que ha tomado posesión de su cargo recientemente; al presidente de la Audiencia de Segovia y al fiscal de la misma y al teniente coronel de la Comandancia de la Guardia civil de Segovia.

Hoy entró de servicio de ayudante de órdenes de S. E. el capitán de corbeta don Gumersindo de Azcárate.

SUICIDIO DE UNA ENFERMERA ALEMANA

Marbella.—En la playa de Benalmadena, de st epartido judicial, ha aparecido el cadáver de la súbdita alemana María Jenert, enfermera del Sanatorio del doctor Lizarraga, de Málaga, la cual se suicidó dándose varios cortes en el brazo y en el cuello con una cuchilla de afeitar, y arrojándose después al mar.

El móvil que le indujo al suicidio fué el haberse descubierto en el Sanatorio algunos robos realizados por la sunicida, lo que motivó su despido.

OTRAS DOS VICTIMAS DEL CALOR

Puertollano.—Comunican de Infantes que a consecuencia del tremendo calor, ha muerto de insolación Antonia Rubio Lozano. de 46 años.

También ha fallecido por la misma causa otra campesina, cuyo nombre se ignora.

UN ATRACO

Valls.—En la carretera de Valls le salieron al paso dos desconocidos a José Ribe y le obligaron, pistola en mano, a bajar de la tartana en que viajaba.

Atándola de pies y manos, los atracadores le arrebataron 5.500 pesetas en metálico.

TRES ESPECTADORES AL AGUA

Sevilla.—Estando presenciando las cucañas fluviales que se organizan con motivo de las tradicionales fiestas de Santa Ana, se cayeron del puente al río Ana María Díez y una niña llamada Concepción Pastor.

Milagrosamente no se cayeron también dos niños de corta edad que estaban con ésta.

Recogidas, se apreció a la primera contusiones en la tibia y a la segunda en el tobillo derecho y tibia del mismo lado. También cayó al agua Manuel León, de 35 años, que tomó daño de pronóstico reservado en la pierna derecha.

EL VUELCO DE MONTOCURO

Betanzos.—El autobús de Montouro que, como se telefonó, fé víctima de un accidente grave, transportaba en el momento del suceso 35 personas, de las que diez iban en cubierta y las restantes en el interior. Tan sólo siete resultaron ilesas.

El autobús venía de regreso de la romería celebrada en honor del Apóstol en Santa Minia.

Los viajeros de la cubierta fueron despedidos a gran distancia, mientras los del interior, imposibilitados para salir cos toda la premura que el caso requería, hacían esfuerzos tremendos para conseguirlo. La situación era terrible porque el auto comenzaba a arder. Un viajante de comercio que pasaba por allí fué el primero en apercibirse de la catástrofe, siendo así mismo el primero en llevar los primeros auxilios.

Los heridos fueron hospitalizados en el Hospital de Betanzos, siendo los más graves. César Gutierrez maestro nacional de Villamayor, y Benita Romeu; también y menos grave, el esposo de ésta.

La mujer carbonizada se llamaba Presentación Alegue, de 45 años, y lo fué por quedar aprisionada sin poder valerse en uno de los asientos de la zaga. Es casada y deja 6 hijos.

El chófer sigue detenido, aunque no se ha incoado proceso contra él.

ATRACADORES SORPRENDIDOS

Barcelona. — Los mozos de escuadra tenían conocimiento desde hace unos días de que se proyectaba por una banda de atracadores realizar un atraco a una importante fábrica de los alrededores de la capital.

En vista de ello, montado un servicio especial de vigilancia cerca de determinada persona, dando por resultado el que en las primeras horas de la madrugada de hoy, y cuando estaban proyectando al forma en que había de realizarse el hecho, procedieron a la detención de dos individuos portadores de seis pistolas de diferentes marcas y calibres, con sus correspondientes cargadores de repuesto, y doscientos cartuchos, también de distintos calibres.

Los atracadores llevaban también guantes de goma para no dejar huellas del atraco.

Como se tenían indicios de que se hallaban complicados varios individuos más, los mozos de escuadra continúan sus trabajos para descubrilos.

Los detenidos, juntamente con las armas que les fueron ocupadas, fueron puestos a disposición de la autoridad militar, que instruirá proceso sumarísimo.

Hasta las diez de la noche estuvo el teniente coronel señor Martínez Peñalver, juez permanente de la Auditoría, trabajando en el procedimiento sumarísimo a los dos detenidos en el intento de atraco.

Los detenidos se llaman Cristóbal Díaz y Rafael Jiménez. Se hallan incomunicados y prestaron declaración por separado.

Por las noticias que se tienen y por lo que el Código dispone sobre esta clase de delitos podemos adelantar que la calificación del fiscal será de intento por robo en cuadrilla, pidiéndose la pena de cuatro meses de arresto. Por la tenencia de armas de fuego pueden ser pedidos ocho años de prisión, con cargo de cuatro años más por tener las armas fuera del domicilio.

UN HOMBRE ABRASADO

Llanes. — Dos vecinos que paseaban por la carretera a las once de la noche viéronse sorprendidos de pronto por la presencia de unas llamas voraces, que partían de uno de los setos del lado de la carretera. Al llegar a él, oyeron voces angustiosas de "auxilio" pero las llamas, de gran volúmen, impedían el acercarse al sitio de donde las voces partían. En vista de ello, fueron también los vecinos a demandar auxilio y cuando llegaron nuevamente al lugar de la tragedia, se encontraron con un hombre carbonizado. No se han podido precisar, a la hora que se telefonea, las causas de esta desgracia.

INTOXICADOS POR NATILLAS

Tarancón. — Días pasados, el médico de la localidad fué requerido para asistir a la familia del propietario y ex alcalde don Casto Torre, en cuya casa habían caído enfermos el propio don Casto, su señora, dos hijos y una sirvienta. Los enfermos eran víctimas, según el diagnóstico, de una grave intoxicación, cuasada, al parecer, por unas natillas que había preparado la dueña de la casa. A pesar de haber transcurrido varios días, no se había hecho pública la noticia porque el médico no había pasado el parte oficial dando cuenta del hecho. El caso es que los enefrmos se agravaron y hoy ha fallecido don Casto. Hoy se ha recibido también el parte del médico dando cuenta de estos casos de intoxicación. La sirviente continúa en grave estado.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en

Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 Teléfono 2715

PAMPLONA

M.C.D. 2022

OFICIALES

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

COMISION DE COMPRAS

CONCURSOS

En el "Boletín Oficial" número 85, correspondiente al día 24 de Julio corriente, se public ael anuncio de concurso para el suministro de diversos tejidos y calzado, con destino a las necesidades del Hospital provincial y de Casa de Maternidad.

* * *

En el número 86 del día 26 de los corrientes, el de cuarenta mil piquetes de castaño o roble, para cierre de repoblaciones forestales.

* * *

Y en este mismo, otro de instalación de estantería metálicas para el Archivo de Navarra.

* * *

El condicionado de los tres concursos está a disposición del público en las oficinas de la Comisión de Compras, piso primero del Palacio Provincial, de cuatro a seis de la tar de todos los días laborables de oficina.

Pamplona 26 de Julio de 1935.—El Presidente de la Comisión, ARTURO MONZON.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

EMPRESTITO DEL 27 DE ABRIL DE 1932

Por acuerdo municipal de 19 del corriente y mediante sorteo celebrado ante la Comisión de Hacienda, han sido amortizadas las obligaciones de dicho empréstito que al final se relacionan, cuya valor nominal será satisfecho en Tesorería municipal a partir de 1.º de Agosto próximo, en horas de despacho y previa presentación de los títulos en Contaduría.

Desde esa fecha queda abierto el pago de intereses correspondientes al cupón número 4 del citado empréstito.

Obligaciones amortizadas

Números 56 al 60, 351 al 355, 816 al 820, 936 al 940, 1.421 al 1.425, 1.426 al 1.430, 1.971 al 1.975, 2.006 al 2.010, 2.221 al 2.223, 2.506 al 2.510, 2.546 a 2.550, 3.076 a 3.080, 3.201 a 3.205, 3.826 al 3.830, 3.996 al 4.000, 4.221 al 4.225, 4.551 al 4.555, 4.756 al 4.760, 5.096 al 5.100, 5.146 al 5.150, 5.731 al 5.735, 6.056 al 6.060, 6.406 al 6.410, 7.091 al 7.095, 7.421 al 7.425, 7.566 al 7.570, 7.711 al 7.715, 7.716 al 7.720, 7.866 al 7.870, 8.351 al 8.355, 8.421 al 8.425, 8.611 al 8.615, 8.906 al 8.910, 8.911 al 8.915, 9.411 al 9.515, 9.496 al 9.500, 9.896 al 9.900.

Pamplona, 27 de Julio de 1935.—El Alcalde, TOMAS MATA.

SUBASTA

A las once de la mañana del día 4 del próximo Agosto, en la sala Concejil de este pueblo tendrá lugar la subasta de cinco lotes de Encino, tasados en 1.726 pesetas y sin rebaja del 10 por ciento, 2 de Roble tasados en 1.291 pesetas rebajado el 10 por 100 quedan en pesetas 1.161'90; y 11 lotes de Haya, tasados en 22.543 pesetas, rebajado el 10 por 100 quedan en 20.288'70 pesetas. Las condiciones facultativas y administrativas se leerán en el acto de la subasta.

Iturgoyen, 26 de Julio de 1935.—El Alcalde, GREGORIO LAZCANO.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, tiñas y metrorragias.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

Domingo Beunza Saez
Goya, 24 -- Teléfono 57042-- Madrid
Procurador de los Tribunales

MOS — COLITIS — HEMORROIDES—VARICES, etc.
Hipertrofia de la Prostata
"Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación.
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X
Florida, 17—VITORIA—Teléfono 1417
Médico, ANGEL DE GARAIZABAL

EUSKELTZALEEN ORATZA
ARRIETA JOYERO
Lko. BAT
Saltzailentzat
Saneurri bereziak
Legazpi, 10'an-Dk ut: 13777-Donostia

ASUNTOS DE ENSEÑANZA

—x—

Diversas notas de la Sección

DE LA SECCION

A pesar de lo que viene diciendo un periódico de Madrid, hemos de advertir que el plazo para solicitar en los Cursillos especiales terminará el día primero de agosto próximo, y no el día 2. La convocatoria dice que en el plazo de 20 días se contará a partir de la inserección de la misma en la Gaceta, y como se publicó el 13 del actual, los 20 días se cumplirán el primero de agosto. Téngalo en cuenta los interesados para evitarse sorpresas.

—oOo—

En la Gaceta de Madrid del 25 se convoca un concurso-oposición para escuelas que radiquen en poblaciones de capital de provincia o de censo superior a 15.000 habitantes. El plazo para solicitar es de 20 días y se hará mediante instancia al Jefe de la Sección administrativa de la provincia de residencia oficial, acompañando los documentos necesarios e indicando el distrito universitario en que se desea actuar. Además hay que abonar 40 pesetas en metálico. Pueden concurrir los Maestros en activo, los cursillistas de 1935, aunque no tengan escuela en propiedad y los Maestros procedentes del Grado profesional que han terminado este año sus estudios. A continuación de la convocatoria se publica la lista de las escuelas que se destinan a este concurso-oposición.

—oOo—

Los alumnos-maestros del cuarto curso del Grado profesional, deben apresurarse, los que aún no lo han hecho, a presentar en la Sección los documentos que se les pedían en nota del día pasado, para ascenderlos a 4.000 pesetas, y todos tendrán muy en cuenta que la presentación de las copias a que se refería la misma nota, no debe dilatarse más allá del 10 de agosto venidero.

—oOo—

Los aspirantes a los Cursillos especiales doña Virgilia Ganuza, don Francisco Larrañeta y don Gabriel Elarre, deben completar su documentación antes del término de plazo para solicitar, pues presentados sus expedientes antes de recibirse el telegrama sobre documentos, no presentaron los que se exigen.

—oOo—

En el Boletín Oficial de la provincia de 24 del actual, se publica la lista de aspirantes (Maestros y Maestras) a suplencias y sustituciones en esta provincia, que ya publicamos en la prensa diaria hace diez días. Ahora hay un plazo para reclamar que terminará mañana, 29, y en seguida se elevará la lista a definitiva.

—oOo—

Del concurso de traslado: Cuando se abra el plazo, que será después de publicarse en la Gaceta la relación de vacantes y la rectificación de errores, se solicitará con instancia a la Dirección general por conducto de la Sección administrativa, pero la solicitud se ajustará al modelo oficial, que edita el Ministerio y se venderá solamente en la Sección administrativa al precio de 25 céntimos cada tarjeta-instancia. El plazo para solicitar será de 20 días, a partir de la fecha en que se publique en la "Gaceta" la rectificación de los errores que se hayan sufrido en la relación de vacantes. Las tarjetas-instancias, serán distintas para cada sexo y escalafón. Cada una tendrá espacio para pedir 100 escuelas, pero se podrán pedir más, utilizando una segunda tarjeta y aún tercera, etc. si se desea. El reintegro es de 1,50 del Estado, 0,50 de Huérfanos y 0,10 también de Huérfanos, por cada escuela solicitada. En las tarjetas hay un espacio para puntuar los servicios, dato que sirve de preferencia (esto fuera de Navarra), de la siguiente manera. Por cada mes de servicios en propiedad se cuenta un punto y por cada día de fracción una décima. Así 5 años, 8 meses y 29 días de servicios dan 68,29 puntos. Hay otros pequeños detalles que se pueden ver en la convocatoria (Gaceta del 24 del actual). Para Navarra se darán instrucciones, una vez que la Dirección general apruebe la propuesta elevada por la Sección o dicte las normas que estime oportunas.

—oOo—

Por orden de 22 del actual (Gaceta del 26), se crean provisionalmente las siguientes escuelas en Navarra:

Aberin, una de niñas. La mixta se convierte en escuela de niños.

Garralda, una de niños.

Cilogoyen (Metauten), una mixta de Maestro.

Murillo el Fruto, una de párvulos.

—oOo—

Se remite a la Dirección general, con informe, un escrito de la Excma. Diputación de Navarra, pidiendo que se respete el fuero en la provisión de las Escuelas de Solchaga y de Ardanaz de Egüés, para las que han sido nombradas provisionalmente dos Maestras sin la propuesta de los Ayuntamientos.

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Ansoleaga, 20 y 22
TELEFONO 1075

LA REGLA SUSPENDIDA
volverá rápidamente
y sin peligro con las famosas
Perlas FEMI
Rechazad imitaciones que aprovechan la fama de este célebre producto
Se manda reservado por correo, enviando Pts. 14,50 al concesionario, BASTARD - Fivaller, 48 - BARCELONA
De venta en: PAMPLONA: Centro Farmacéutico Vizcaíno.
Principales Farmacias
FEBRERO MARZO
OXO

DE LA REGION

Nuevos profesores municipales donostiarras.-Se habla de una autopista entre Barcelona y Bilbao.-Absuelto por un Consejo de guerra.-Malas relaciones de cedistas y radicales en el Ayuntamiento bilbaino

Guipúzcoa

Donostia 27 (23,30)

LOS NIÑOS DE LA COLONIA LORE TOKI

A partir de hoy han quedado expuestas al público a las puertas de los diferentes grupos escolares las listas de los 700 niños que han sido seleccionados por la inspección médico-escolar y que han de integrar la colonia de Lore Toki.

RECLAMACIONES DEL GREMIO DE COMESTIBLES

Una representación del gremio de comestibles visitó al alcalde para hablarle acerca de algunas reclamaciones sobre la hora de apertura y cierre de los establecimientos.

SE LES CIERRA LA PUERTA

El cónsul de Bélgica dió cuenta al señor Muga, que, según noticias que ha recibido, están próximos a llegar a la frontera varios obreros belgas sin trabajo que realizan el viaje a pie.

Se han tomado las medidas oportunas para evitar su paso por la frontera.

ABSUELTO EN CONSEJO DE GUERRA

A las nueve y media de la mañana tuvo lugar un Consejo de guerra ordinario contra Angel Jiménez Encisar, en causa que ha instruído el juez señor Rodríguez Hinojosa.

Presidió el tribunal don Adalberto Torres.

El fiscal retiró la acusación y el defensor, señor Amilibia, informó estando de acuerdo con la petición fiscal.

El procesado fué absuelto.

NUEVOS MAESTROS Y MAESTRAS MUNICIPALES

Terminados los ejercicios de oposición para formar el escalafón de aspirantes al Magisterio municiual, el Tribunal acordó aprobar a los siguientes opositores, por el orden que a continuación se expresa:

Maestros.—Don Ramón Matheu, don Carmelo Torres, don Félix Esnaola, don Juan Rey y don Antonio Maté.

Maestras.—Doña Beatriz Loizu, doña Angeles Cotarelo, doña Carmen Gorosábel, doña María Galarreta, doña Paz Otegui, doña Luisa Gorrochategui, doña Genoveva Torregaray, doña Emilia Lanz, doña Presentación Martiarena, doña Catalina Domínguez, doña Alberta Azcárate, doña Consuelo Martínez, doña Constancia Ezquerecocha y doña Carmen Recondo.

POR LOS FRONTONES

En el Urumea contendieron Jurico y Guruceaga contra Jesús Izaguirre y Zabaleta.

En la primera mitad hubo competición con igualadas en los tantos 1, 3, 5, 8, 19 y 21.

Después se adelantaron los primeros llegando a los cuarenta y cinco tantos cuando los contrarios contaban 34.

En el Moderno Mugueta y San Martín perdieron por quince tantos frente a Arrechea y Abarisqueta.

POR TENENCIA DE EXPLOSIVOS

En la Audiencia ante el Tribunal de Urgencia se vió la causa instruída contra Manuel Lorenzo por tenencia ilícita de explosivos.

Ha sido condenado a un año, ocho meses y vientiún días de prisión menor.

DOS VISITAS QUE ESPERABA EL ALCALDE

El Alcalde ha manifestado a los periodistas que mañana espera la visita del Alcalde de Biarritz y del General de la División de Bayona-Pau.

LA CAMPAÑA DE LOS PERIODICOS INGLESES

Se refirió el Alcalde en su conversación con los periodistas a la campaña que están llevando a cabo los periódicos ingleses contra las regiones veraniegas del País Vasco y de España, perjudicando el turismo.

El Alcalde ha mandado telegramas a esos periódicos, protestando de esa campaña haciendo constar que los turistas están aquí tan seguros como en Inglaterra.

DOS SANCIONES

El Alcalde ha multado a un conductor de autobús de la línea de Igueldo, por llevar libre el tubo de scape, y a un tasista por cobrar a unos extranjeros más que lo permitido por las tarifas.

VARIOS CONDENADOS EN REBELDIA

Por disposición del Juzgado Militar ha marchado a Oria una compañía de guardias de asalto con el fin de detener a veinte individuos condendos por dicho tribunal y que estaban en libertad provisional.

La presencia de los de asalto ha ocasionado protestas particularmente de las mujeres con los puños en alto.

De los veinte condenados en el Consejo de Guerra han sido detenidos once, uno de ellos se encuentra enfermo.

Los demás han desaparecido siendo declarados en rebeldía.

FIESTAS NACIONALISTAS EN EL ANTIGUO

Los patriotas de la barriada del Antiguo han organizado interesantes fiestas para hoy y para mañana.

Hoy a las ocho de la noche ha dado una interesantísima conferencia en el batzoki el señor Hernandorena, siendo calurosamente aplaudido.

A continuación actuaron los notables cantantes señorita Zabalbeascoa y el señor Olaizola, que con tan extraordianrio éxito actuaron hace poco en Iruña con motivo de la puesta de la gran ópera "Amaya", cosechando estruendosas ovaciones.

Ha resultado una velada intereresantísima.

Mañana tendrán lugar los siguientes festejos:

A las siete y media de la mañana, misa de comunión general.

A las ocho, los txistularis recorrerán el barrio ejecutando una biribilketa.

A las diez solemne misa mayor, cantada por elementos de Eusko Abesbatza.

A las once, aurresku por los mutikos de Euzko Gaztedia.

A las doce, gran partido de pelota, a mano.

A la una, banquete en el Batzoki.

A las tres exhibición por los poxpolíñas del barrio.

A las cuatro, gra nmitin de afirmación nacionalista. Oradores: "Basarri", Kazaña y Monzón.

A continuación, romería vasca.

Vizcaya

Bilbao 27, (22.30)

ENTUSIASMO PARA UNA JIRA TRADICIONAL

Reina gran entusiasmo para acudir a la jira tradicional de Santa Agueda, organizada por los nacionalistas de Barakaldo y Alonsotegui.

Esta jira viene celebrándose desde el año 1913 por los patriotas barakaldotarras que tomaban parte en los famosos coros de Santa Agueda.

También acudirán patriotas de Bilbao y de otros puntos.

¿SE PROYECTA LA CONSTRUCCION DE UNA AUTOPISTA BILBAO-BARCELONA

Corren rumores, que el periódico vespertino "La arde" ha recogido, de que parece se hacan gestiones para la construcción de una autopista de Bilbao a Barcelona.

Se dice también que con tal motivo una comisión se ha entrevistado con el Presidente de la Comisión Gestora de la Diputación.

Los periodistas preguntaron a la Presidencia de la Gestora sobre el particular y se les contestó negativamente, pero, de todos modos, parece que el proyecto existe.

LAS GESTORAS RADICALES Y CEDISTAS NO SE MIRAN CON BUENOS OJOS

Son cada vez más tirantes las relaciones entre las minorías de los gestores municipales afiliados a la Ceda y al partido Republicano radical.

Según se dice los de la Ceda se creen preteridos.

Parece ser que éstos quieren mandar sin darse cuenta de que hasta la fecha no han luchado en elecciones en las que pudieran tener una mayoría.

Hoy ninguno de estos gestores cedistas ha aparecido por el Ayuntamiento, presentándose en cambio todos los radicales.

El público comenta estas apetencias que parecen estar muy por encima de los intereses del pueblo.

EN EL PALACIO DE BIZKAYA

En la Diputación dijo a los periodistas el señor Pérez Arancibia, que se habían despachado asuntos de trámite y se habían recibido visitas sin ningún interés.

Como ya queda dicho más arriba manifestó a los informadores que no se había recibido a comisión alguna para tratar del proyecto de autopista de Bilbao a Barcelona.

EN EL GOBIERNO CIVIL

En el Gobierno civil el señor Fernández Angulo, en funciones de Gobernador por ausencia del titular, manifestó a los periodistas no tener noticias de interés que comunicarles.

Preguntado por los informadores si estaba enterado del pleito suscitado entre los gestoces municipales, cedistas y radicales contestó que seguramente intervendría el presidente de la Gestora Municipal para limar asperezas.

DE LA CEDA A LA MECA

En el Ayuntamiento se djo a los periodistas que había sido facilitado un billete hasta Coruña a un enfermo de tuberculosis, marchando con dirección a Barcelona. Es natural de Mixtala (Valencia) y residía en Madrid, de donde fué enviado a Bilbao por las autoridades.

INSTANCIA FAVORABLEMENTE INFORMADA

La Comisión correspondiente municipal ha visto la instancia presentada por Juan José de Basterra, en nombre de Juventud Vasca de Bilbao, con el fin de que el día 31 de los corrientes, con motivo de la festividad de Iñaki Deuna, dé un concierto en el Arenal la Banda Municipal y recorran las calles los txistularis.

La petición ha sido favorablemente informada.

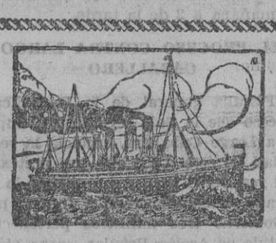
IDENTIFICACION DE UN CADAVER

En Amorebieta ha sido identificado el cadáver de una mujer que apareció en la línea de los ferrocarriles Vascongados.

Se trata de Casilda Uriguen, de 41 años, suponiéndose que murió en accidente casual.

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT construídos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. Si quereis pues acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista SR. TORREN que estará en PAMPLONA y en el HOTEL EL CISNE únicamente el próximo JUEVES día 1 de Agosto. En Zaragoza el día 31 en el Hotel Continental (Coso, 52), en Calahorra el día 2 en el Hotel Espinosa, en Logroño el día 3 en el Hotel París y en Vitoria el día 4 en el Hotel Francia.--NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicinales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION 13. "CASA TORRENT".



Ybarra y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CABO SANTO TOME".
Día 2 de Julio, moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".
Día 23 de Julio, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME".
Día 13 de Agosto, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrayoz, Chapitela, 7, tercero — Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo
PAMPLONA

Ignacio de Valle
GENTE DE NEGOCIOS
Agencia de Compra.--Venta de casas, chalets, escuelas, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.
HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

GOICOECHEA-BENGOECHEA contra AÑCONA I-SALA

—x—

MARICH-ARBELOA contra ASCUNCE-EYARALAR

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

—x—

Domingo 28 de Julio de 1935

Infantil, a las tres.

La emocionante producción del Oeste

El Afortunado Larrigan

por REX BELL.

—x—

Popular, a las cinco.

Montinée, a las siete y cuarto.

Noche, a las diez y media.

ESTRENO de la extraordinaria producción FOX.

La Legión Blanca

por LORETTA YOUNG y JOHN BOLES.

Cine Novedades

TELEFONO 1601

—x—

Infantil, a las tres.

La entretenida producción policiaca

CHARLIE CHAN EN PARIS

por WARNER OLAND.

—x—

Tarde, a las cinco.

Montinée, a las siete y cuarto.

Noche, a las diez y media.

La extraordinaria producción PARAMOUN. (En español).

CUESTA ABAJO

por el malogrado actor argentino CARLOS GARDEL.

OLIMPIA Teléfono 2264

Hoy domingo

A las tres.

"HOMBRES SIN LEY"

4'45 — 7'30 — 10'45

TARZAN Y SU COMPAÑERA

(En español)

por JHONNY WEISMULLER y MAUREEN O'SULLIVAN.

GALLINAS Y PALOMAS
Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Circos gallísticos, Casas de campo, etc.
Caja pequeña, 1'85, y 15'50 pesetas caja grande para Granja.

D. Velilla del Rincón
Del Hospital del Niño Jesús
Especialista en Niños
Rayos X. Electricidad Médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

NOGAT
Producto especial MATA - RATAS

El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.
Producto del Laboratorio Sokatag, calle del Ter, 16.
Teléfono 80.701
BARCELONA
NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

M.C.D. 2022

Noticias de todos los deportes

Noticiario futbolístico

—x—

¿Ipiña ante un futuro caso?

—oOo—

Los clubs vascos y la segunda división.-Al Murcia le amenazan

¿IPIÑA, EN REBELDIA?

Se rumorea que hay un "pequeño lío" entre el Donostia y su notable jugador Ipiña.

Parece que el vizcaíno tiene gran interés por firmar por el Athlétic bilbaíno, y la Directiva del Donostia le ofrece el siguiente dilema: o renovar la ficha con el Club local o... marchar al Athlétic madrileño, donde ofrecen por él una respetable cantidad. También queda el recurso de que los bilbaínos paguen idéntica cantidad que los madrileños y entonces no hay "caso".

Se dice que de continuar las cosas así Ipiña será declarado en rebeldía, aplicándosele el artículo 223 del Reglamento, es decir, que el medio del Donostia no podrá actuar con ningún Club en un plazo de dos años.

Eso se rumorea. Por nuestra parte no agregamos nada más, sino que desearíamos que hubiera arreglo... y que Ipiña se quedara en Donostia o en Bilbao. Más lejos, no. Pero mejor aquí, en Pamplona.

LA SEGUNDA DIVISION DE LA LIGA

Este año corresponde jugar a los clubs vascos de la segunda Liga con los catalanes.

Entran, por lo tanto, Arenas, Baracaldo, Donostia y el Unión de Irún, más el Sabadell, el Júpiter y dos que se determinarán el domingo.

Porque en Cataluña aun se sigue jugando el torneo de promoción.

Hoy se juegan los partidos decisivos.

Luchan Gerona contra Granollers en el campo de aquél, y Badalona, en su campo, contra el Sans.

Gerona tiene 29 puntos, Granollers otros tantos y Badalona 19.

Los demás bajan mucho.

Entre esos tres anda la cosa.

¿QUE PASA EN EL MURCIA?

Murcia. — Contra la Sociedad del Murcia F. C. se ha presentado en uno de los Juzgados municipales demanda de desahucio por falta de pago de la última anualidad correspondiente al arriendo de unos terrenos con acceso al campo de fútbol donde la Sociedad tiene instalada su escuela militar para instrucción de soldados de cuotas. Venció la anualidad en primero del corriente mes, y el precio estipulado es de 350 pesetas al año.

FICHERIO

Rejón, del Sestao, ha firmado ya por el Betis.

8.000 pesetas por la firma y 500 de sueldo mensual más las primas.

El contrato es por dos años.

El equipo de **Viejas glorias**, del **Barcelona**, que como se sabe tiene muchas contratas, ha demostrado que hay entre ellos quienes no tienen nada de **viejos**, sino que son jóvenes en buena forma de juego.

Este es el caso de Guzmán, que está en tratos con el Mallorca.

Y el de Sastre, que posiblemente ingresará en el Júpiter.

—oOo—

Salas, del Barcelona, va al acaparador Hércules.

Dará al Barcelona entre siete y nueve mil pesetas.

—oOo—

También se ocupa el Barcelona de Alana, que está en Guipúzcoa veraneando.

El Donostia ha puesto interés en él, pero según dice un periódico de Barcelona también lo puso el Athlétic de Bilbao y es quien tiene probabilidades "de llegar a un acuerdo con el club azul-grana".

¿GOYENECHE AL HERCULES?

Circula el rumor, que no hemos podido comprobar, de que Goyeneche, el defensa del Donostia, ha firmado su ficha por el Hércules, de Alicante, habiendo percibido 15.000 pesetas y asignándole un sueldo mensual de 800 pesetas.

Nos parecen muchas pesetas 15.000 por la firma y 800 cada mes. Además, está muy lejos Alicante.

Y aunque la noticia ha sido transmitida desde Madrid a nuestra ciudad, nos resistimos a darle crédito.

De Irún a Alicante hay mucha distancia. y... ¿a ver si va a servir esto para avisar a los "pescadores" de aquí hay una buena pieza?

EN TETUAN LLUEVEN PENALTIES

Tetuán. — Ha jugado el Sabadell su primer partido en esta localidad con el Athlétic de aquí, ganando éste por cuatro a tres.

De los cuatro tantos tetuanes, tres fueron hechos de penalty.

Para la familia del infortunado Cepeda

La Unión Ciclista Navarra ha abierto una suscripción a favor de la familia del infortunado Francisco Cepeda, que como se sabe pereció víctima de un accidente en la Vuelta a Francia.

Se reciben los donativos en las Administraciones de los periódicos locales y Radio Navarra.

	Pesetas
Suma anterior	82,00
Izarra B. A.	5,00
T. de O.	2,00
suma y sigue	89,00

La pelota

En el Euskal-Jai

Ayer a la tarde se celebraron en este frontón los siguientes partidos:

A primera hora contendieron Aldea y Ascunce contra Plazabona y Guruceaga.

El partido transcurrió bastante nivelado venciendo la primera pareja por cinco tantos de ventaja 50-45.

Después Goñi y Etulain vencieron a Jacue y Etulain. El resultado final fué 45-39.

Por las canchas manistas

En Donostia, Atano VII y Artazo no han podido con la pareja aulestiarra Ubilla I y Kortabitarte, en la que el primero de la famosa dinastía acusa una recuperación de juego que en su cúspide puede dar mucho que hablar... si él quisiera.

Atano VII ha sufrido una nueva prueba. No ha salido bien de ella. Ha tropezado con un Ubilla que hay que saber jugarle "a modo". Dicen que Artazo ha estado flojo. Eso pasa siempre cuando se impone la dureza de los contrarios.

* * *

En Deva, Etxabe IV ha sido una vez más vencido, demostrando que le cuesta demasiado recuperar el juego de hace algunos años... Artamendi hizo un buen partido. Fué un buen compañero, del que el zestuarra no supo sacar provecho.

Irureta II y Urzelai, una vez más, han exhibido un gran juego, aupnque sin apuros que les hayan obligado a más.

* * *

Otra prueba para Atano VII. Hoy en Deva, llevará de compañero a Mondragonés para jugar contra Irureta y Kortabitarte.

No sería de ningún fenómeno el ganar este partido...

* * *

Kortabitarte sigue prodigándose. Antes de ir a Deva debió pasar ayer por Tolosa, donde le espera su mompañero Peru para contender contra Ulazia y Artazo.

* * *

También Irureta II y Urzelai están de moda Ayer noche tenían de rivales en Zarauz a los vizcainos Ubilla I y Chiquito de Mallabia.

* * *

En Ordizia, Ulazia y Aramburu han vencido a Salegi y Mondragonés por dos tantos nada más.

Pues... ¿qué querrá el trinquetista?

Ayer habrán contendido por enésima vez Egia y Artazo contra Kirru y Mondragonés.

Primer partido:

Irureta II y Urzelai, 22; Etxabe IV y Artamendi, 18.

Segundo:

Onaindia y Txarra, 22; Olaizola y Murua I 17.

La reaparición de Etxabe IV había congregado en el Euzkal-Jolas mucha gente, deseosa de ver jugar a Etxabe IV. que defraudó, una vez más, a la afición. Pletórico de facultades, pero bajo de forma, sin juego y falto de moral. Parece no estar tampoco muy bien de las manos.

Llevaba de compañero a Artamendi (en sustitución de Altuna). A Artamendi se le considerará inferior al guetarriarra; pero hemos de dejar sentado que anteayer fué el mejor de los cuatro y el único, por decirlo así, que rindió juego.

Su actuación bien mereció ganar y lo hubiera conseguido con un poco de ayuda que le hubiese prestado su compañero Etxabe.

Muy bien, Artamendi. Paciencia, y a seguir jugando así, que y allegará algún día en que los cronistas dejen de invertir su tiempo en "bombos" exaltadores de pretendidos fenómenos y fijen su atención en los modestos.

Porque los fenómenos, sea por lo que sea, se han esfumado ya. Pero queda la esperanza de que hon de llegar, puesto que hay valores positivos en período de pulimentación.

Irureta II y Urzelai no hicieron más que cumplir discretamente.

En resumen, un partido soso, sin que emocionase. Registráronse nada menos que ¡doce! igualadas.

* * *

Después, Onaindia y Txara dejaron en 17 para 22 a Olaizola y Murua I.

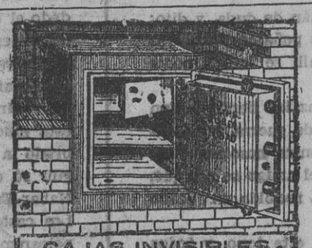
Txara hizo un gran partido y Onaindia volvió a confirmar su clase de pelotari fino.

De los vencidos, Txara muy bien. Olaizola irregular, aunque tuvo una primera mitad buena.

Ciclistas

"Orbea" ha lanzado el último modelo de la temporada

Exclusivista en Navarra



CAJAS INVISIBLES

Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo á

MATTHS. GRUBER

Apartado 185, BILBAO

Depositarios para Navarra

ILUNDAIN y COMPAÑIA

Teléfono 2347

Avenida CARLOS III, 11 — Pamplona

La XX etapa de la Vuelta a Francia

Le Greves resulta nuevamente vencedor en la etapa Nantes a Vire.-El italiano Morelli cubre la etapa contra el reloj a más de 38 Kms. la hora.

Hoy el final de la Vuelta Caen-París 221 kilómetros.

CON EL CUERPO MAGULLADO, GARCIA SE DECIDE LLEGAR A PARIS

Nantes.—Después de su aparatosa caída de ayer, el púbico esperaba que esta mañana hubiera una baja más en la caravana del "Tour": la del "turista-routier" García.

Sin embargo, no ha ocurrido así. A pesar de sus contusiones y golpes y de que tiene el cuerpo magullado, García ha expresado su propósito decidido de llegar a París, y esta mañana ha estampado su firma en el libro de ruta.

A TREN MODERADISIMO.—REINA LA PEREZA

Frente al café Continental, de la plaza Royal, donde está instalado el control. la multitud se apiña, como en todas las salidas de etapa, a pesar de lo intempestivo de la hora.

Son las seis de la mañana, y el sol comienza a calentar fuerte. El tiempo es espléndido. La temperatura, elevada.

Se da la salida a los "tours" y la marcha se inicia a tren muy lento.

La caravana rueda los primeros kilómetros a velocidad moderadísima. Reina la pereza. Nadie tiene ganas de pelea.

Cruzamos los primeros pueblos del trayecto sin que se produzca el más mínimo incidente.

El tren parece disminuir. En los 50 primeros kilómetros se lleva ya media hora de retraso sobre el horario previsto.

SPEICHER DESMORALIZADO.—MUCHOS PINCHAZOS

Más adelante, la cosa se anima un poco,, no porque aumente la marcha, sino porque se inicia la serie de pinchazos.

Speicher es uno de los más perseguidos. Pincha tres veces.

También pinchan Leducq y Mauclair. Sin embargo, nadie aprovecha estos accidentes para demarrar.

Speicher camina con fatiga. Está totalmente desmoralizado y hay momentos en que se le ve próximo a abandonar. Leducq se acerca a él y le hace reflexiones de toda índole convenciéndole al fin para que continúe.

UN ALTO EN EL CAMINO.—¡A DESAYUNAR!

La marcha es tan lenta que hacia las ocho de la mañana, cuando llegamos a Derval, Jean Aerts, Leducq y otros descienden de sus máquinas y desayunan opíparamente.

Terminada su colación, parten de nuevo y sin gran esfuerzo alcanzan al grueso de la caravana unos pocos kilómetros más lejos.

Esto puede dar una idea de la velocidad a que se rueda.

UN POCO DE ANIMACION.—LE GREVES SE DESPEGA DEL PELOTON

Y así continúa la etapa, sin incidentes ni hechos destacables. El pelotón rueda en grupo compacto hasta el final.

Sin embargo, en las primeras desviaciones de Vire, término de la media etapa en línea, Le Greves y otros más demarran y los que quedan atrás sufren esta coyuntura para pedalear enérgicamente en los últimos centenares de metros y penetrar algo destacados en la meta.

La llegada de este pequeño grupo de vanguardia se disputa al "sprint". Le Greves, como en las jornadas anteriores, lleva la mejor parte.

EL FINAL DE LA MEDIA ETAPA

La clasificación de la media etapa en línea se establece en la siguiente forma:

1 Le Greves, que cubre los 220 kilómetros en 8 horas, 33 minutos y 13 segundos, con más de una hora de retraso sobre el horario previsto.
2 Charles Pelissier, igual tiempo.
3 Bertocco, ídem.
4 Morelli, ídem.
5 Teani, ídem.
6 Jean Aerts, 8—34—15.

Ex aequo, en el mismo tiempo que éste, entra el resto del pelotón.

LA ETAPA EN LINEA

Después de hecha la neutralización se dan las salidas por equipos para la media etapa "contra el reloj", entre Vire y Caen.

A última hora se ha dispuesto que Cogan vaya en el grupo de los franceses, en sustitución de Benoit Faure.

LA ETAPA CONTRA EL RELOJ

Vyre.—En esta localidad el servicio de aprovisionamiento está magníficamente instalado. Hay de todo lo que necesitan los corredores a su disposición.

Una vez reparadas sus fuerzas para hallarse en los debidas condiciones.

Los corredores se alinean para emprender la etapa contra el reloj entre Vyre y Caen, 55 kilómetros.

A última hora se ha dado cuenta de una modificación. Coogan ha sustituido a Faure en el mando del equipo francés.

LA SALIDA

Caen.—Después de todos los preparativos en estos menesteres, en Vyre se dá la salida para la fracción de etapa contra el reloj, con un recorrido de 55 kilómetros.

Los equipos están compuestos poco más o menos como ayer. Los corredores emprenden la marcha formidablemente.

Se han sacudido la pereza, de que tanto han dado muestra esta mañana.

Los belgas no se esfuerzan al principio.

Sin embargo, Maes da sensación de hallarse en forma. Marcha al frente del pelotón y a media carrera va a la cabeza de la clasificación. Los belgas fuerzan el ritmo pero no consiguen anular la ventaja obtenida por los italianos.

Al llegar a Caen la clasificación final queda establecida de la siguiente forma:

1 Morelli, (italiano), en 1—25—19 a una media horaria de 38'200 kilómetros por hora.
2 Weckerlyng.
3 Teani.
4 Thierbch.
Los citados al mismo tiempo que el primero.
5 Le Greves. 1—26—54.
6 Pelissier.
7 Vietto.
8 Moineau.
9 Fontenay.
10 Leducq.
11 Coogan.
12 Speicher.
13 Archambaud.
En igual tiempo que Le Greves.
14 Vervaecke.

AUTOMOVILISMO

—x—

Ante el XI Circuito de Lasarte

—x—

Al primer clasificado 20.000 pesetas.-De interés para los cartelistas

Días pasados, adelantamos la noticia de haber comenzado por el Automóvil Club de Guipúzcoa, los trabajos de organización del XI Circuito de Lasarte (Gran Premio de España), y cuya celebración está señalada para el 22 de Septiembre próximo.

La carrera será internacional. El recorrido total que deberán efectuar los coches será de 519.450 kilómetros, equivalente a 30 vueltas al circuito

El vehículo ganado del Gran Premio de España 1935, recibirá:

Copa de S. E. el Presidente de la República y 20.000 pesetas en metálico. Al segundo le será adjudicado un premio de pesetas 10.000. al tercero 5.000 pesetas y al cuarto 2.500 pesetas.

Al margen de esta lista de premios, las Casas participantes perciben importantes primas de salida, que están en relación con el número de coches que presenten a la carrera y la calidad o renombre de sus conductores.

El presupuesto total de este XI Circuito automovilista se eleva a la cifra de trescientas mil pesetas.

El Gran Premio de España —prueba que se ha hecho clásica en el calendario internacional— estará revestida de los máximos atractivos.

—oOo—

El Automóvil Club de Guipúzcoa, ha abierto un concurso de carteles anunciadores del Gran Premio de España, con un primer premio de 750 pesetas y un accesit de 250 pesetas.

El cartel ha de llevar como única leyenda: SAN SEBASTIAN (en caracteres grandes y muy visibles), Gran Premio de España. XI Circuito Automovilista, 22 Septiembre de 1935.

Los cartelistas interesados en concurrir a este Concurso, pueden solicitar del Automóvil Club de Guipúzcoa (Plaza de Oquendo) una copia de las bases. Pero con urgencia pues que los carteles deben ser entregados antes de las 19 horas del día 10 de Agosto próximo.

AHORRAREIS DINERO

Encargar muebles económicos.

Para servir tenemos NUEVO TRINCHANTE, COCINAS, BASIJEROS, SILLAS, ARMARIOS de 18 pesetas.

Taller de carpintería. JARAUTA, 5.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Estella, 10.- 5.º Teléfono 146

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sta. Dor.ngo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

V Vuelta de Estella

REGLAMENTO

Artículo 1.º El C. D. Izarra B. A. de Estella, patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento y sujetándose a los estatuído en el Reglamento de carreras de la U. V. E. organiza para el día 3 de Agosto, primer día de las fiestas oficiales de la ciudad, una carrera ciclista en la que podrán tomar parte cuantos corredores nacionales lo deseen, siempre que estén provistos de la licencia correspondiente al año actual 1935.

Art. 2.º La prueba ciclista consistirá en el siguiente recorrido: Estella, Lorca, Cirauqui, Mañeru, Puente la Reina, Puerto del Perdón, Astrain, Pamplona (Viraje en la farola frente al Garage del señor Hidalgo), Irurzun, Huarte-Araquil, Echarri-Aranaz, Puerto de Lizarraga, Abárzuza, Estella (control de firma), cruce Lorca, Lacar, Montalbán, Arizala, Abárzuza, Muru, Estella. Total del recorrido 150 kilómetros.

Art. 3.º La hora fijada para la salida será a las siete y media de la mañana, debiendo los participantes presentarse en la meta con media hora de antelación a la fijada para la salida, con objeto de proceder a la revisión de licencias, entregas de dorsales, etcétera, etcétera. El cumplimiento de esta condición será causa suficiente para la expulsión de la carrera.

Art. 4.º Los premios a disputar en la prueba son los siguientes: Clasificación general: Primero, 300 pesetas; segundo, 200; tercero, 150; cuarto, 75; quinto, 50, y sexto 50. Seguirán a estos premios en metálico otros en objetos que oportunamente se anunciarán en la prensa deportiva. Estos son susceptibles de mejora que igualmente se anunciarán con la debida antelación. Se establecerán premios para corredores navarros y otros para corredores locales, no pudiendo aspirarse a más de una de las tres clasificaciones establecidas. Todos los premios serán disminuídos en un 15 por ciento cuando la media horaria del vencedor fuese inferior a 30 kilómetros por hora.

Art. 5.º La carrera será disputada sin entrenadores bajo pena de descalificación completa y pérdida de los premios especiales que en el trayecto hayan podido ganar, quedando así mismo prohibido el cambiar de máquina sin rotura justificante ante el Jurado.

Art. 6.º Las inscripciones para esta carrera serán admitidas en el domicilio del club organizador driigidas al presidente del mismo, desde la publicación de este reglamento hasta las 12 de la noche del día 2 de Agosto, en cuya hora quedará cerrada la inscripción.

Art. 7.º Bajo ningún concepto el club organizador se hace responsable de los accidentes e incidentes que pudieran ocurrir a los participantes en el transcurso de la carrera o fuera de ella, por lo que se recomienda a los mismos la mayor prudencia en los accidente del terreno. Para desmontarse de la máquina el corredor debe colocarse al lado derecho de la carretera.

Art 9.º Si causas imprevistas lo exigieran, el club organizador se reserva el derecho de modificar el presente reglamento, así como también el cambio de fecha. Todo ello se hará constar así por medio de la prensa diaria, con la debida antelación a la celebración de la prueba, sin que por cualquiera de estos motivos puedan ser hechas reclamaciones ni exigir responsabilidades de ningún género al club organizador, bien entendido que toda modificación será dentro de lo dispuesto en los reglamentos de la U. V. E.

Art. 10. Los derechos de inscripción de esta carrera serán de dos pesetas no reembolsables, las cuales deberán remitirse al club organizador juntamente con la inscripción del corredor.

Art. 11. Toda protesta deberá presentarse ante el Jurado antes de transcurrir dos horas de la terminación de la carrera, tendrá que hacerla por escrito y acompañada de 10 pesetas que serán devueltas si a juicio del Jurado se considera fundada la reclamación o protesta.

Art. 12. Para esta carrera se nombrará un Jurado competente y actuará de Juez Arbitro don J. Gervais. Este juzgará la llegada de los corredores clasificados y será la autoridad suprema de la carrera.

Art. 13. El mero hecho de inscribirse para esta carrera implica para los corredores la aceptación de este Reglamento en todas sus partes.

Art. 14. Todo cuanto no esté previsto por este Reglamento se resolverá por el de la U. V. E.

Art. 15. A) Queda treminantemente prohibido la presencia de coches seguidores o motocicletas que no estén autorizados por el club organizador. B) Además vienen obligados los primeros a reservar un asiento que será ocupado por el Comisario Jurado nombrado al efecto por el club organizador. C) Los coches seguidores deberán solicitar la autorización correspondiente con 24 horas de antelación al comienzo de la carrera. D) Los derechos de inscripción para los coches seguidores serán de 5 pesetas y se les entregará un distintivo que colocarán en lugar visible y sin el cual no se podrá seguir la carrera. E) Los coches seguidores deberán presentarse al Jurado a las siete de la mañana con objeto de proveerse del número correspondiente y del distintivo. F) Los coches seguidores seguirán el orden de la numeración correspondiente y han de observar exactamente las órdenes del Jurado de ruta, pudiendo éste si no son cumplidas separarlo de la caravana por medio de los agentes de autoridad motoristas de la Excelentísima Diputación de Navarra. G) Todos los coches con excepción de los del Jurado deberán en la llegada a Estella dar la vuelta a Los Llanos entrando por la farola situada frente a la casa del señor Fernández.

Art 16. Los corredores habrán de firmar las actas de salida y llegada así como la firma en el control al paso por Estella, advirtiéndose que si alguno dejara de hacerlo no será clasificado.

Art. 17. El Jurado se retirará, cuarenta y cinco minutos después de la llegada del primer corredor.

Estella a 20 de Julio de 1935.—IZARRA B. A.—El Presidente, **José María López de Subijana.**—El Secretario, **Pedro María de Irujo.**

CICLISMO

—x—

El año próximo en la Vuelta a Francia habrá dos categorías de corredores

—x—

Ezquerra en plan vengativo.

PARA EL AÑO PROXIMO INNOVACIONES EN LA VUELTA A FRANCIA

HABRA EQUIPO ESPAÑOL

Monsieur Desgrange ha insinuado ya las modificaciones que espera introducir en la organización de "su" Vuelta.

Hablando con algún periodista. ha dicho:

Probablemente el año próximo habrá dos categorías de equipos nacionales. Categoría A y categoría B. La experiencia ha demostrado que es imposible, hoy por hoy, equiparar la potencia ciclista de Bélgica con la de España, por ejemplo; pero España es un país interesante, que están dando corredores magníficos, y a la que en su mismo beneficio no puede dejar excluída. De forma —y esto repito que es sólo un proyecto— que para el año 1936 correrán: tres equipos de la categoría A, formados por diez corredores cada uno, y que representarán a Bélgica, Italia y Francia, y cuatro equipos de la categoría B, integrados por seis corredores cada equipo, representado a Suiza, Alemania, Holanda y España. De este modo no habrá desproporción entre los equipos, Bélgica, Italia y Francia lucharán entre ellas, de una parte, y Holanda, Suiza, Alemania y España, de otra, sin perjuicio de que un corredor de la categoría B. pueda ganar la Vuelta o el gran premio de la Montaña, porque yo espero todavía nuevos grandes trepadores españoles.

LA PROHIBICION A EZQUERRA PARA CORRER EN GUIPUZCOA

Copiamos de "La Vanguardia" de Barcelona:

"En el seno del Comité directivo de la U. V. E. la noticia de que el presidente del Comité vasco de la Unión, señor Gervais, había prohibido a Ezquerra alinearse en el Campeonato de Guipúzcoa, sabemos ha producido pésimo efecto, ya que consideran los directivos uveístas que no es dicho señor quien debe sancionar, por su proceder, a Ezquerra, sino que, en tal caso, sería la U. V. Española, y aun llevando las cosas por su cauce, la Unión Velocipédica Francesa, bajo cuyos reglamentos se disputa la Vuelta a Francia.

Ahora resulta que Ezquerra, y con todo motivo, protestará de esta prohibición, y la U. V. E. se encontrará con un verdadero conflicto, ya que el corredor de Sodupe tiene perfecto derecho a reclamar al impedírsele disputar un Campeonato de su región sin estar sujeto a inhabilitación ni a procedimiento unionista, ni pesando sobre él descalificación alguna, que, como es sabido, no tiene efecto, hasta tanto se publica en el órgano oficial o en la Prensa del país.

De un momento a otro el Comité directivo de la U. V. E. se reunirá para tratar de este delicado asunto, verdadera "cola" de la participación española en la Vuelta a Francia".

¿TAMBIEN LOS ITALIANOS?

Turín. — La Federación Italiana de Ciclismo ha reconocido como justificados los abandonos de Camusso, Gestri, Bertoli y Bignoli. En cambio, ha suspendido, por considerar injustificados sus abandonos, a Cipriani, Martano, Di Paco, Bergamaschi y Rimoldi.

El Circuito de la Estación

Ya faltan menos días para el gran "tours" de la Estación y los routiers se encuentran muy animados hasta el punto de que alguno se tenga que llevar al Manicomio antes de la prueba.

La lista de inscriptos hasta la fecha es muy pobre pero se espera la llegada de algún equipo extranjero.

1 Tomás Uriz, Campeón Rochapeano.
2 Angel Mendía, sobre Orbea.
3 Desiderio Leache, sobre "B. H."
4 Vicente Andraiz.
5 Francisco Eleta, automoto.
6 Jesús Pascual, "Alcyon".
7 Sandalio Martano.
8 Benito.
9 Enrique Martínez, automoto.

* * *

Donativos recibidos:

Además de los ocho "duretes" de Eloy Legarra, hay que añadir de este gran deportista rochapeano 72 tubos de disolución de la cuadrilla "Pombo". Un mechero y un puro habano.

Benito ha donado 5 pesetas.

El "peque" Julio Ochoa de Olza ha contribuído con 5 pesetas.

Ya que la prueba se encuentra organizada se espera apoyen a la Junta organizadora los comerciantes del Barrio para que los corredores se decidan a alistarse.

Los donativos e inscripciones se reciben en la Nueva Fonda del Universo o en el Club de Legarra.

¡Animo y a zumbar!

La "V Vuelta de Estella"

3 de Agosto.—150 kms.)

Nuevos donativos:

	Pesetas
Jesús Goldáraz	5
Juan Bezunartea	10
Moisés Iturria	5
La Empresa de la plaza de toros	15
Bar Galán	10
Casa "Tatán"	5
LA VOZ DE NAVARRA	100

M.C.D. 2022

AÑO XII

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

NUM 3.797

ATRASADO 20 CENTIMOS

PAMPLONA, DOMINGO 28 DE JULIO DE 1935.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49

LOS MUSICOS DE NAVARRA

JOAQUIN GAZTAMBIDE

Encuadrar dentro del marco que orla la historia de los grandes músicos, honor de esta nuestra tierra, al insigne tudelano Gaztambide, dedicarle a modo de homenaje unas notas biográficas, siempre oportunas y especialmente en estos días en los que la sin par ciudad navarra celebra con singular alegría y ruda franqueza sus clásicas fiestas en honor de su Patrona Santa Ana es acto de Justicia; y enumerar al mismo tiempo las más sublimes páginas fruto de su inspiración inagotable, es rendir el debido tributo a un gran músico navarro y aportar un sillar más al edificio espiritual que pudiera ofrendarse a los genios músicos de esta hidalga tierra.

No bien había cumplido 5 años demostró tan extraordinaria vocación y talento que noticioso de ello el Maestro de Capilla de la Catedral de Tudela tomó a su cargo la educación musical del niño Gaztambide y tales progresos hizo que al tener conocimiento de la extraordinaria capacidad del huérfano, su tío don Vicente Gaztambide residente en Pamplona, lo trajo a su lado poniéndolo bajo la dirección de los maestros don José Guelbenzu y don Mariano García.

A los dos años de su estancia en Pamplona, esto es, a la edad de 14 años, adelantó tanto en la Composición que dió clases a jóvenes que hicieron rápidos adelantos. Aparte de esto era contrabajista del Teatro Principal (hoy Gayarre) de Pamplona y pianista notabilísimo.

Poco tiempo después el ansia de prosperar llevóle a Zaragoza donde hubiera podido crearse un brillante porvenir, mas su espíritu inquieto motivó su vuelta a Pamplona, en donde bajo la tutela de su tío y la sabia dirección de los citados maestros continuó educándose en el divino arte hasta el año 1842, en cuya fecha, a la edad de 20 años, marchó a Madrid contrariando la voluntad de su familia, para ingresar en el Conservatorio, en cuyo Centro tenía puestos los ojos y sus esperanzas.

Las Maestros, Carnicer, en la composición y Albéniz en el piano, asombrados del talento de su nuevo discípulo expresaban que los adelantos de éste eran tales que nada podían enseñarle y que estaba en disposición de lanzarse a la vida del arte en la seguridad absoluta de que en la composición y en la dirección triunfaría dando gloria a España, honor a su pueblo. No se equivocaban.

Gaztambide, múúsico insigne, a quien tantas analogías unen con otro navarro extraordinario, el puentesino Arrieta, con quien allá por los años de 1847 al 49 fué creador, digámoslo así, de la modalidad del arte lírico llamada Zarzuela (que tantos admiradores tiene entre los inteligentes y los verdaderos amantes de la música), es, como el insigne autor de Marina, un caso más del poder de una fuerza de voluntad hermanada con una exuberante inspiración.

Espíritu inquieto, abrigando de muy joven en su alma ribereña la sana ambición de la gloria, venció en la lucha que tan oscura y cruel se le presentaba huérfano de padre y sin fortuna.

La sucinta relación de la labor artística del Excmo. señor don Joaquín Gaztambide, Caballero de Carlos III, Comendador de Isabel la Católica, Profesor honorario del Conservatorio; y el catálogo de sus obras, muchas de las cuales pasarán a la posteridad, constituyen el más elocuente aval de aquel aserto, de la obra de cultura a él debida.

SU LABOR CULTURAL: SUS OBRAS

Por su iniciativa se fundó la Sociedad de Conciertos de Madrid.

En su primera época hizo tres viajes por España dando conciertos que tuvieron extraordinaria aceptación.

Por ese mismo tiempo dirigía sucesivamente varias orquestas de la Corte, cuyos empresarios solicitaban incondicionalmente su concurso.

Ya en 1846 era nombrado director de coros del Teatro de la Cruz donde actuaba una compañía de ópera.

Más tarde dirigió los conciertos y la Compañía de Opera de los Campos Elíseos ganando 20.000 francos, cantidad fabulosa en aquellos tiempos para tal cometido.

En 1847 pasó a París como director de orquesta. Su viaje artístico a la capital de Francia reanimó en Gaztambide la idea que bullía en su mente desde que un año antes dirigió los coros en el Teatro de la Cruz, de fundar la ópera española. A tal efecto convocó una reunión de Maestros y jóvenes compositores emitiendo su opinión de empezar la ópera cómica española o zarzuela, inaugurándose poco después en 1849 esta nueva modalidad del arte con la primera de las obras de Gaztambide, que obtuvo un clamoroso éxito "La Mensajera" zarzuela en dos actos estrenada en el Teatro Español.

En el repertorio de obras debidas al talento del eminente compositor, cuya relación completa no es menester para comprender el mérito del maestro tudelano, basta citar algunas de sus zarzuelas: a "La Mensajera" siguió el estreno en 1850 de las zarzuelas "A última hora", "Las Niñas del Duque" y "La Picaresca en Novedades"; en 1851 en el Teatro del Circo "Tribulaciones" y "El Sueño de una noche de verano", "El estreno de una artista", ambas sancionadas por dilectísimo público que tributó al autor unánimes ovaciones como así bien "Valle de Andorra".

Contiguió, en fin, un prestigioso nombre al estrenar el mismo año sus obras "Catalina", "La Conquista de Madrid" y "Las hijas de Eva".

A su fecunda inspiración son debidas también, entre otras, las tan conocidas zarzuelas "Juramento", "Los Magiares", "El Pleito", "El Sargento Federico", "Una vieja", "Por seguir a una mujer".

Por fín ambicionando nuevos lauros, años después cruzó el Atlántico con una notabilísima compañía que organizó al efecto, marchando a la Habana, en donde inauguró su campaña con "La Conquista de Madrid" que le valió, a la par que gloria, pingües ganancias.

Pasó luego a Méjico, mas tuvo que desistir de la campaña emprendida con tan buenos auspicios por causa de enfermedad, viéndose precisado a regresar a Madrid, en donde, tras de una operación al hígado, fallecía el 18 de Marzo de 1870, joven aún y cuando tanto podía esperarse de su númen, dejando como imborrable recuerdo de su paso por el mundo su labor de 38 zarzuelas con un total de 82 actos, cuyo carácter distintivo es la popularidad en tal grado que no había teatro en España donde no se hayan representado uss obras ni oficionados que no sepan de memoria sus principales piezas, lo cual dice en pro de su mérito.

Tudela, capital espléndida y generosa; heróica y viril en la defensa del patrio suelo, noble y franca, sin par, cuna del Rey Sancho el Fuerte y de varones tan preclaros como el célebre políglota, historiador y arquitecto Benjamín de Tudela, eruditos don Juan Antonio Fernández y don José Yanguas y Miranda, del bienhechor de la ciudad don Manuel Castel Ruiz, de don Vicente Verdusán, afamado pintor del siglo XVII y de tantos varones ilustres en Religión, Historia, Ciencias, Política, Diplomacia, cuya relación sería muy prolija tiene también el legítimo orgullo de ser la cuna de uno de los compositores españoles de más fama en el pasado siglo, de renombre perdurable en el mundo del arte.

—×—

La capital ribereña enlutada al fallecer en 1870 su esclarecido hijo Joaquín Gaztambide, exteriorizó de nuevo su amargo sentir su maternal amor, al recibir y dar cobijo junto a los suyos, en el pueblo que tanto amó, los restos mortales del célebre maestro que yacían desde la fecha de su fallecimiento en tierra madrileña.

El día 19 de Marzo de 1923, fecha desde la cual duerme el sueño eterno en su pueblo Gaztambide, será inolvidable para los buenos tudelanos que en ese días demostraron el nobilísimo sentimiento de la gratitud hacia el ilustre maestro y querido paisano.

A. H.

VISITA A LOYOLA

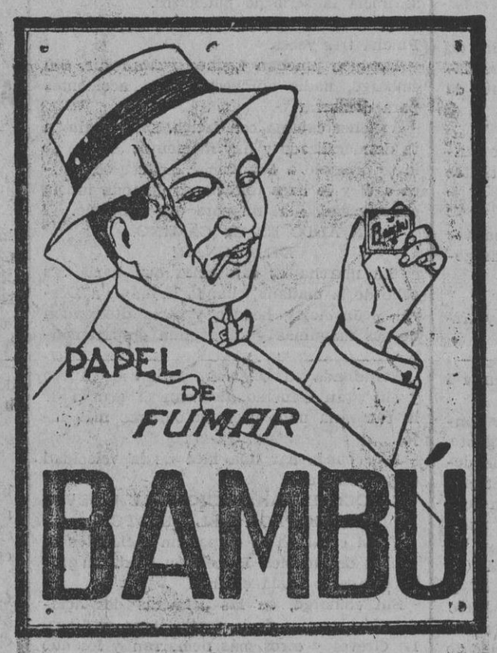
—oOo—

Inscripciones condicionales para un coche más

Se ha completado totalmente el número de plazas de un autobús para la excursión a Loyola, con motivo de las grandes fiestas que allí se celebran en honor del ínclito fundador de la Compañía de Jesús.

Como las inscripciones para otro coche no son suficientes todavía, se advierte que se amplía el plazo de inscripción hasta la noche del día 30 en la inteligencia de que si se completa el número podrá organizarse un segundo autobús, pero en caso contrario los que han solicitado la inscripción después de completado el primer autobús se verán en el caso de organizar por su cuenta el viaje. Se advierte que pasan de diez las inscripciones para el segundo vehículo por lo que con un número relativamente corto se podrá preparar otro coche.

MATERIAL FOTOGRAFICO
RUPEREZ
Calceteros, 12, PAMPLONA



--Hijo mío, la vida te presentará muchos caminos, y quiero yo, que aprendas una máxima que te sirva de guía para toda tu vida.

--Súbite a esa mesa, y sabe que si de alguien te debes de fiar, es de tu padre.

--Lánzate a mis brazos, hijo mío, que tu padre te sostiene.

--¿.....?

--Ves hijo mío.... Esto te enseñará, que en la vida no te debes de fiar ni de tu padre.

Gran Balneario de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Recientes estudios han demostrado que los niños escrufulosos y anémicos se curan también en Tiermas.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el kiosko de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

FOLLETON DE "LA VOZ" NUM. 43

D. García Almorabid

POR ARTURO CAMPION

(Continuación)

la imagen de un porvenir horripilante. La nota única, el grito lamentoso de los clarines se fué perdiendo a lo lejos y los ruanos disovieron sus grupos, agobiados por tristes presentimientos.

... ...

... ...

... ...

... ...

Aquella noche aparecieron coronadas de hogueras las cumbres del Perdón. Eran del ejército castellano que allí había asentado sus reales. Y olvidando sus anteriores impresiones, los ruanos celebraron con bailes y fogatas al aire libre, la llegada de los extranjeros de quienes esperaban la protección y el auxilio.

CAPITULO XX

El principio de lfin

Llegó el jueves, día 2 de septiembre, y desde las primeras horas de la madrugada comenzaron a correr por la Nabar-Erria noticias que alarmaron y conmovieron a sus habitantes. Algunos rústicos del valle de Elorz que vinieron al mercado dijeron que los franceses habían salido, muy de madrugada, de Monreal, por el camino de Labiano a Egüés. Las murallas del Norte, detrás de la Catedral, se llenaron de gente que recorría con la vista el horizonte: para muchos de los ruanos que habían calificado de patraña lo de la invasión francesa, sonaba la hora del desengaño.

A eso de las once de la mañana, las campanas del Burgo y de la Población fueron echadas a vuelo. En el aire tibio de un apacible día entoldado volaban las notas matálicas, unas graves, agudas otras, con tal acento de alegría y júbilo que era como si dejasen en el espacio rastros de deslumbrante luz.

Don García Almorabid, retirado en una habitación de la casa de Miguel de Larraña, al oir aquel alborozado campaneo, experimentó una sensación de frío, como si una agua glacial fuese subiendo lentamente hasta sumergirlo. La visión de la obra sangrienta en que tanta parte había tenido, se desenvolvía ante sus ojos como un siniestro panorama: veía a Blanca muerta y resonaba en sus oídos el grito desesperado de don Pedro Sánchiz a lrecibir la primera herida, y pesaba, con la escrupulosidad que suelen las conciencias en los instantes de tribulación, todas las culpas que la ennegrecían. Las piernas le flaquearon, y cayó sobre su asiento, exclamando a media voz:

—Feliz el pastor de ovejas!

Don Gonzalo Ibáñez de Baztán y otros nobles entraron en el cuarto, interrumpiendo sus lúgubres reflexiones. Traían la noticia de que el Gobernador, seguido de gran séquito y al son de trompetas y bocinas, acababa de salir de los Burgos con dirección a Buruslada, caracoleando en sus corceles, como quienes van de fiesta.

—Estamos perdidos, no es verdad, y perdidos sin remedio?--preguntó don Gonzalo.

El Rico-hombre guardó silencio. Nuevos pensamientos surgieron en su mente. Consideraba que estaban, como el lobo, cogidos en el cepo. Un ejército formidable iba a envolver a la Ciudad, interceptando sus caminos y veredas. No cabía esperar mayor ayuda de los naturales, porque el Reino estaba dividido en dos bandos, y la noticia de la muerte de don Pedro Sánchiz de Montagut les enagenaría la voluntad de la Ribera. Las fuerzas de que podían disponer estaban reconcentradas en un punto único, como para que fuese más fácil destruirlas de un sólo golpe, y en un punto débilmente fortificado, incapaz de resistir un sitio en regla; la desproporción numérica entre sitiadores y sitiados era tal, que no era posible que la equilibrase la valentía. La amenaza de Beaumarchee "he de enforcarlos por el gaznate, como a felones que son", iba a cumplirse; aquel hombre severo, agriado por numerosos ultrajes, perseguido de muerte, contra quien se intentó el asesinato, era dueño de una fuerza irresistible. De su voluntad dependería poner, o no, las plantas sobre la guarida de sus enemigos y aplastarlos, como se aplasta un hormiguero, despojarles de sus honores, reducirlos a la miseria, encerrarlos en calabozos, ajusticiarlos como a malhechores, sirviéndole en estos vengativos oficios burgueses exasperados y soldados extranjeros. Trastornaríase el estado de las personas, pasando los perseguidos a persecutores, los humillados a soberbios, los vencidos a vencedroes y el odiado Gobernador entraría en la quieta y pacífica posesión de una autoridad codiciada que habría mellado los esfuerzos de sus rivales, como la lima el diente de la culebra. El convencimiento de la impotencia final se enseñoreó de don García, renovando la memoria de las titánicas luchas, y exclamó:

—Dichosos los que murieron en las batallas!

Esta exclamación, tan ajena al carácter que hasta entonces había venido manifestando don García, siempre animoso, impertérrito y sobrepuesto a las contrariedades, inquietó a los nobles que veían malparada la partida. Don García pensó que era juicioso borrar la impresión desfavorable causada por sus palabras.

—Envidio a los muertos porque sucumbieron creyendo que la victoria era fácil, y sin conocer las estrecheces de la hora presente, las cuales nos obligan a sobrepujar nuestros anteriores conatos. No olvidemos que si los franceses acampan a nuestras puertas, no mucho más lejos acampan también los castellanos. Habrá que combatir reciamente, pero sería indigno de vosotros, Barones, dolerse de esta necesidad.

Don Gonzalo meneó la cabeza con ademán de duda, y dijo:

—Veo que los castellanos anidan en los peñascos como las águilas; pero voy dudando de que desde allí se lancen sobre su presa.

—Los castellanos, recordadlo, don Gonzalo, tienen orden de abstenerse de ejecutar función ninguna de guerra, mientras los franceses no rompan las hostilidades contra nosotros. Pero como el enemigo se aproxima, justo es que el amigo se acerque. A estas horas el señor de los Cameros habrá recibido un recado mío y mañana bajará al llano.

Los nobles continuaron conversando en este tono, y todos convinieron en que había llegado el caso de acogerse a la protección del Rey Alfonso y de ligarse con él, según lo habían previsto en la junta que celebraron en el palacio de don Crestel.

Al anochecer avisaron a don García que un hombre forastero y portador de nuevas importantísimas y secretas, pretendía hablar con él, a solas.

Almorabid pasó a otra cámara, donde le aguardaba el recién venido que vestía el traje de los villanos de la Cuenca. Era un mozo fornido, y arrogante, como pocos. Don García estuvo contemplándolo un buen rato; conocía la cara, pero no recordaba el nombre.

—No os canséis, don García, en reconocerme; nunca me habéis tenido delante. En cambio es grande amigo vuestro mi padre, a quien dicen me parezco extraordinariamente. Me llamo Lope Garceitz de Lizoain, hijo de don García Peritz, Merino de Sangüesa, en cuyo nombre vengo. Mipadre os envía a decir que el ejército francés ocupa Huarte, Villaba, los valles de Egüés, Aranguren y Elorz. Con los franceses vienen todas las mesnadas bascas de Ultrapuertos, a las órdenes de los vizcondes de Baiguer, Tartax, Sola y señor de Acromonte. A medida que avanzan por Nabarra, se les unen muchos nobles y Concejos de estas montañas. El entusaismo que provoca el nombre de la Reina doña Juana es indecible: hasta las piedras gritan ¡viva! Mi padre, viendo que la causa de la Nabar-Erria no tiene salvación ni en la tierra, ni en el cielo, ha seguido el ejemplo de la Merindad, incorporándose en el ejército del Conde de Artois. No avinagréis el gesto, don García, que entiende prestaros un servicio sin rival. El Conde ha acogido con muy buena cara a mi padre, olvidando el rodeo que, por haber cerrado éste tan herméticamente la Val-Charles y los grandes puertos, hubo de dar. Los franceses no conocen el terreno, y le han encomendado el cargo de que cierre y ocupe los caminos de Iruña. Pero os advierte que esta noche estará franco y libre el camino de los Peregrinos. Aprovechad la ocasión, y huid con vuestros amigos: mañana será tarde.

—Gracias, Lope Garceytz. Dí a tu padre que nunca olvidaré esta muestra de verdadera amistad, a pesar de habernos quebrado la postura tan desenfadadamente. Pero en cuanto a seguir su consejo, es imposible. Si abandonásemos a esta infeliz Nabar-Erria, mancillaríamos, para siempre, nuestros nombres. Los castellanos ocupan a Reniega, y mañana, unidos a ellos, pelearemos en estas llanuras, ya no por el poder, sino por la vida y la honra.

—Desechad estas ilusiones, don García. Esta mañana, un cuerpo de ejército destacado, compuesto en su mayoría de nabarros, bajo las órdenes del vizconde de Baiguer y de don Remir Peritz de Arroniz, mientras el grueso del ejército se encaminaba hacia Pamplona, subió a Reniega. Las castellanos se han batido lacónicamente y los han desalojado de unas posiciones que por sí mismas se defienden; a estas horas corren por el camino de Estella. Esta noche no brillarán, como otras, las hogueras del ejército del Rey Alfonso en la sierra.

Don García se puso lívido; apretó los puños y gritó con voz ahogada:

(Continuará)

M.C.D. 2022